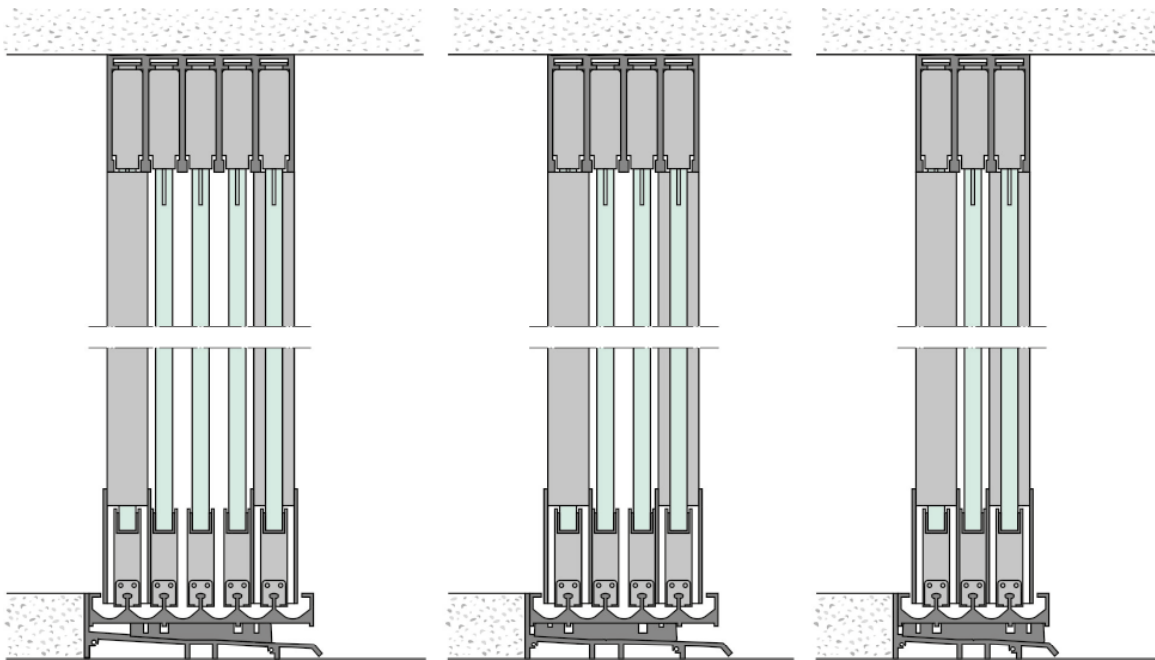


Atrivant 80



In deze montagehandleiding wordt de montage voor balkon- en terrasschuifdeuren met schuifdeurbeslag Atrivant 80 beschreven.

Beoogd gebruik

Het beslag voor glazen schuifdeuren Atrivant 80 is geschikt voor het bevestigen van glazen schuifdeuren van enkellaags veiligheidsglas (ESG). Het oppervlak van het glaspaneel mag in het lijmgebied niet zodanig gemodificeerd zijn dat de verlijming verminderd wordt. Ornamentglas mag niet worden gebruikt. De montage van gesatineerd glas van ESG is toegestaan.

Het beslag voor glazen schuifdeuren is voorzien voor toepassing binnen in droge ruimtes als scheidingswand (zonder afwateringsprofiel) en als glazen schuifdeur buiten (met afwateringsprofiel en looprail met gaten).



Risico op letsel!

Houd rekening met het gewicht van de glaspanelen. Fouten bij de montage kunnen tot zware verwondingen leiden. Het beslag voor glazen schuifdeuren mag alleen gemonteerd worden door gekwalificeerd personeel met ervaring in het monteren van glasschuifdeurbeslag voor balkons en terrassen. Voor de vakkundige en stabiele montage aan muur of plafond en de keuze van het bevestigingsmateriaal is het gekwalificeerde personeel verantwoordelijk.

- Neem de montagehandleiding in acht.
- Houd de in deze montagehandleiding aangegeven volgorde aan.
- Let in het bijzonder op alle aanwijzingen die met een gevarendriehoek aangeduid zijn.
- Let ook op de aanwijzingen van de glasproducent.

Le presenti istruzioni descrivono il montaggio della ferramenta Atrivant 80 su porte scorrevoli di balconi e terrazze.

Uso previsto

La ferramenta Atrivant 80 è adatta al fissaggio di porte scorrevoli in vetro temperato. La superficie del vetro da incollare non deve presentare alcuna alterazione che ne riduca l'adesività. Non possono essere utilizzati vetri artistici. È consentito il montaggio di ante in vetro temperato satinato.

La ferramenta (senza profilo di drenaggio) è adatta all'utilizzo in ambienti interni asciutti (ad es. su divisori) e per porte scorrevoli in vetro esterne (con profilo di drenaggio e binario di scorrimento al suolo forato).



Pericolo di lesioni!

Le lastre di vetro sono pesanti. Un montaggio errato può causare gravi lesioni. La ferramenta per porte scorrevoli in vetro deve essere installata soltanto da personale specializzato ed esperto nel montaggio di ferramenta su porte scorrevoli di terrazzi e balconi. Il personale specializzato è responsabile del montaggio corretto e stabile sulla struttura dell'edificio e del materiale scelto per il fissaggio.

- Osservare le istruzioni di montaggio.
- Rispettare fedelmente la sequenza prevista in queste istruzioni di montaggio.
- Prestare particolare attenzione a tutte le indicazioni contrassegnate con il triangolo di avvertimento.
- Seguire anche le indicazioni del produttore del vetro.

En estas instrucciones de montaje se describe el montaje de puertas correderas para balcones y terrazas con el herraje para puertas correderas Atrivant 80.

Utilización prevista y adecuada

El herraje para puertas correderas de vidrio Atrivant 80 sirve para fijar puertas correderas de vidrio templado. La superficie de la hoja de cristal no debe tener ninguna modificación que reduzca su capacidad adhesiva en el área de pegado. No se permite el uso de vidrio impreso. Se permite el montaje de vidrio satinado (base: vidrio templado).

El herraje para puertas correderas de vidrio está previsto para usarse en espacios interiores secos (sin perfil de drenaje), p. ej., para paredes divisorias, y en espacios exteriores (con perfil de drenaje y riel de rodamiento de suelo perforado).



¡Peligro de lesiones!

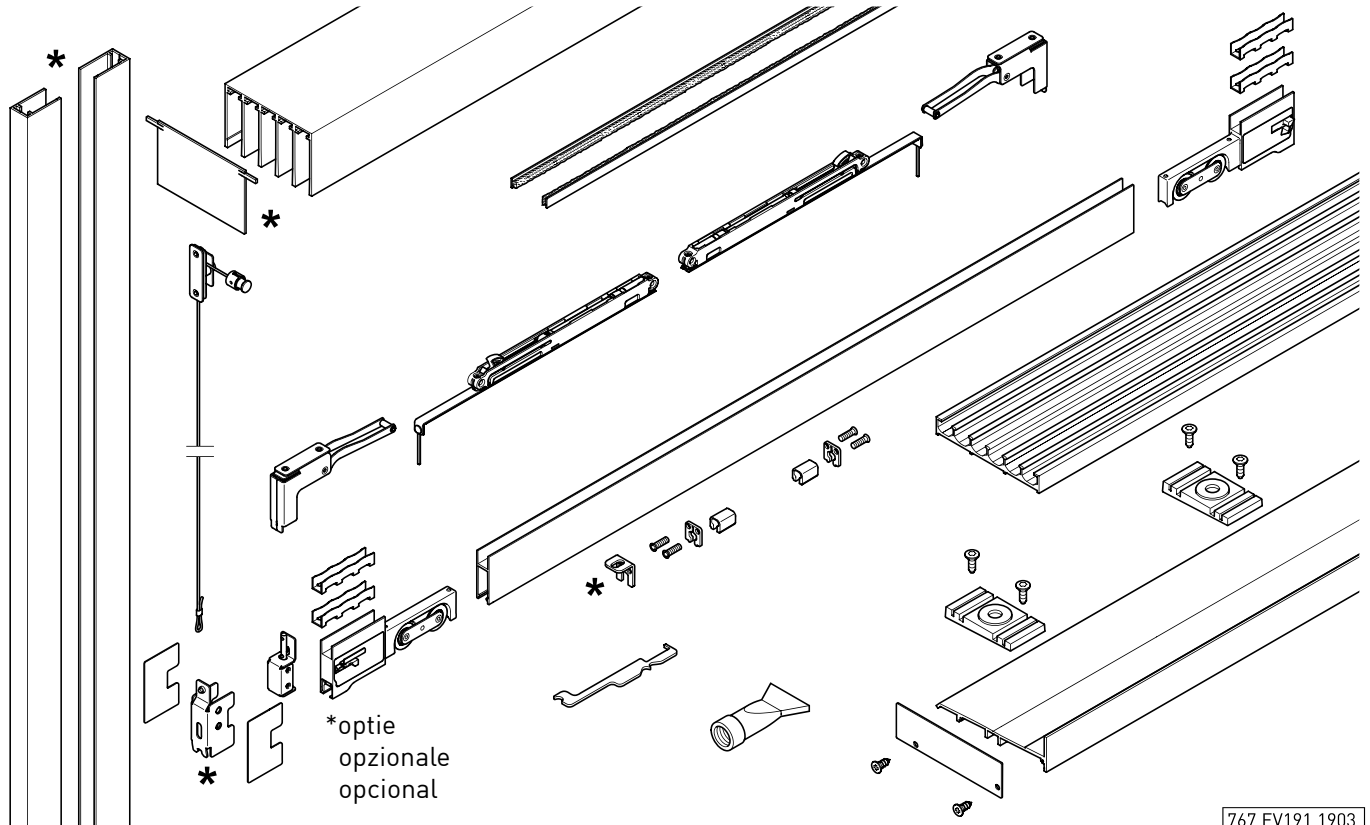
Las hojas son pesadas. Errores cometidos durante el montaje pueden dar origen a graves lesiones. El montaje del herraje está reservado exclusivamente a personal especializado con experiencia en la instalación de herrajes para puertas correderas de vidrio de balcones y terrazas.

El montaje profesional y estable en la estructura del edificio, así como la selección del material de fijación, es responsabilidad del personal especializado.

- Tenga en cuenta las instrucciones de montaje.
- Siga el orden de pasos prescrito en estas instrucciones de montaje.
- Tenga en cuenta sobre todo las indicaciones que están señalizadas mediante el triángulo de advertencia.
- Tenga en cuenta también las indicaciones del fabricante del vidrio.

Belangrijke informatie / Informazioni importanti / Información importante

Leveringsomvang / Oggetto della fornitura / Volumen de suministro



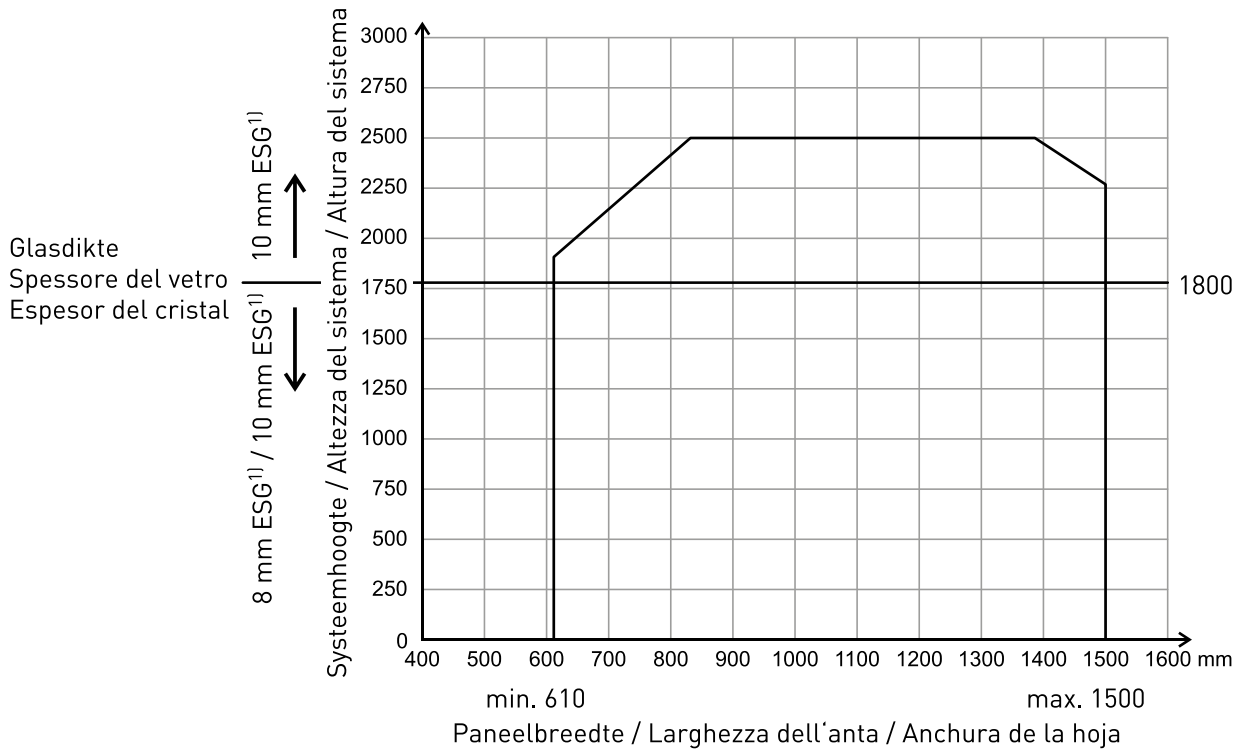
Belangrijke aanwijzingen / Avvertenze importanti / Nota importante

Glasdiktes (nominaal) / Spessori del vetro (dimensione nominale) / Espesores del cristal (medida nominal)	
ESG ¹⁾	<p>De maximale hoogte-/breedteverhouding van de glaspanelen bedraagt 3:1. Minimum paneelbreedte: 610 mm Het maximale paneelgewicht bedraagt 80 kg.</p> <p>Il rapporto massimo altezza / larghezza delle lastre di vetro è 3:1. Larghezza minima delle ante: 610 mm. Il peso massimo delle ante è di 80 kg.</p> <p>La relación máxima altura/anchura de las hojas es de 3:1. Anchura de hoja mínima: 610 mm. El peso máximo de la hoja es de 80 kg.</p>
8 mm	
10 mm	

1) ESG: enkellaags veiligheidsglas / vetro temperato / vidrio templado

Belangrijke informatie / Informazioni importanti / Información importante

Toleranties / Tolleranze ammesse / Tolerancias



930.EV191.1901

1) ESG: enkellaags veiligheidsglas / vetro temperato / vidrio templado

Dit diagram geldt alleen voor toepassingen buiten. / Questo diagramma vale esclusivamente per utilizzi esterni. / Diagrama solo válido para aplicaciones de exterior.

Aan eindafnemer doorgeven. / Consegnare al cliente finale. / Entregar al client final.

Onderhoudsinstructies

Verwijder bladeren en voorwerpen regelmatig van het loopvlak van de vloergeleiding en reinig dit met schoon water.

Gebruik bij het reinigen van de profielen geen agressieve reinigingsmiddelen. Gebruik schoon water en een absorberend doekje.

Istruzioni per la manutenzione

Rimuovere periodicamente foglie e detriti accumulati sulla superficie della guida a pavimento e lavarla con acqua pulita.

Non pulire i profili con detergenti aggressivi. Usare acqua pulita e un panno assorbente.

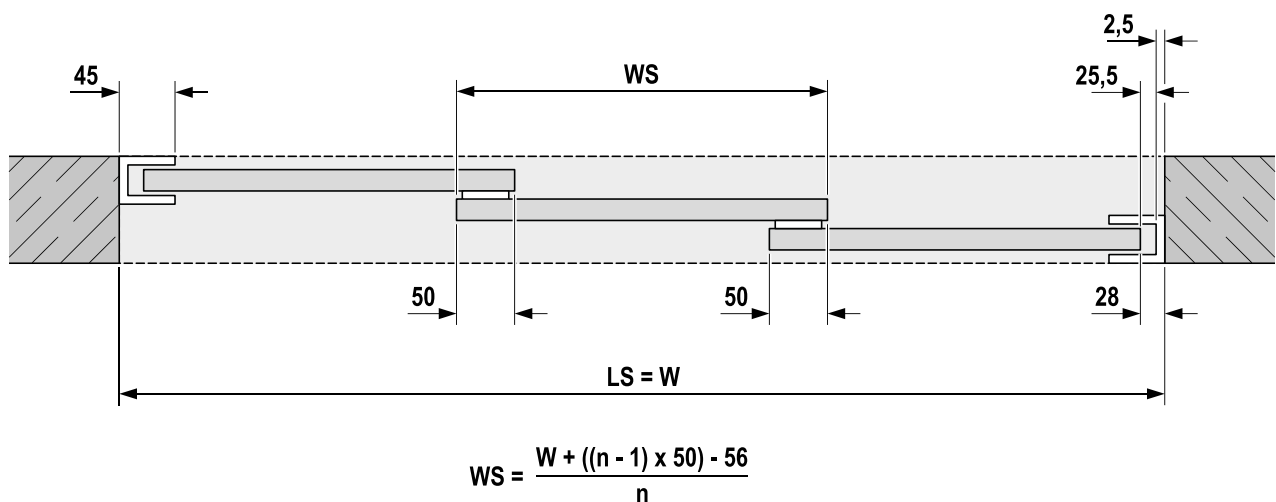
Consejos para la limpieza

Quitar regularmente las hojas secas, etc. de la superficie de rodamiento de la guía de suelo y limpiarla con agua.

No limpiar los perfiles con productos de limpieza agresivos. Utilizar agua limpia y un paño absorbente.

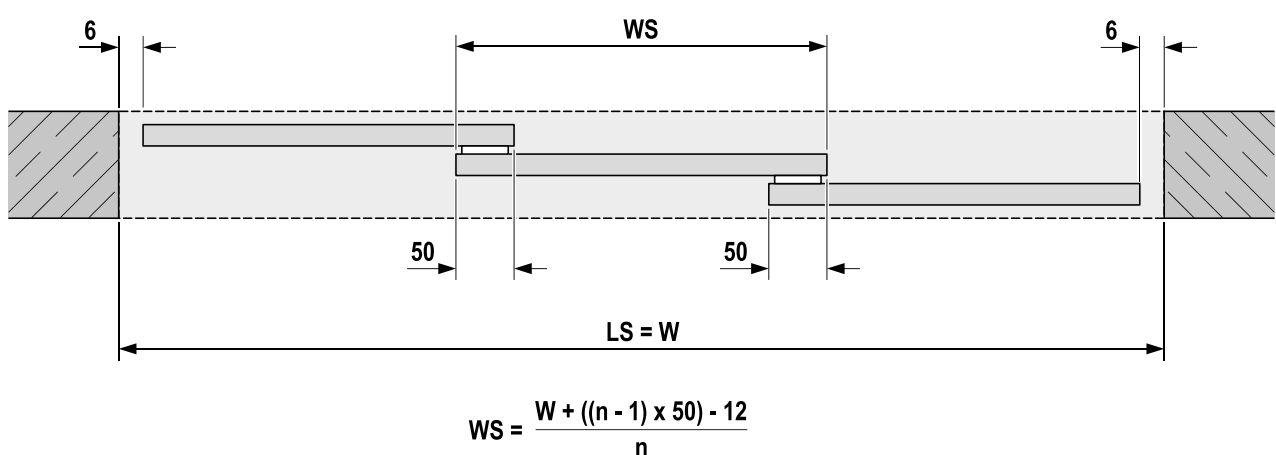
Legenda Afb. 1-6, 9-11		Legenda fig. 1-6, 9-11		Leyenda fig. 1-6, 9-11	
H =	Systeemhoogte	Altezza del sistema	Altezza del sistema	Altura del sistema	
HS =	Glashoogte schuifpaneel	Altezza vetro anta scorrevole	Altezza vetro anta scorrevole	Altura de cristal de la hoja corredera	
HW =	Hoogte wandprofiel	Altezza del profilo a muro	Altezza del profilo a muro	Altura del perfil de pared	
LL =	Lengte loopschoenprofiel	Lunghezza del profilo portavetro	Lunghezza del profilo portavetro	Longitud del perfil de casaca	
LS =	Lengte vloerlooprail, plafondrail	Lunghezza binario di scorrimento al suolo, binario al soffitto	Lunghezza binario di scorrimento al suolo, binario al soffitto	Longitud del riel de rodamiento de suelo, riel de techo	
n =	Aantal schuifpanelen	Numero di ante scorrevoli	Numero di ante scorrevoli	Número de las hojas correderas	
W =	Systeembreedte	Larghezza del sistema	Larghezza del sistema	Anchura del sistema	
WS =	Glasbreedte schuifpaneel	Larghezza del vetro dell'anta scorrevole	Larghezza del vetro dell'anta scorrevole	Anchura de la hoja corredera	

Afb. 1: eenzijdig, lineair systeem met wandprofiel
 Fig. 1: sistema unilaterale lineare con profilo a muro
 Fig. 1: sistema unilaterale lineal con perfil de pared



768.EV191.1901

Afb. 2: eenzijdig, lineair systeem zonder wandprofiel
 Fig. 2: sistema unilaterale lineare senza profilo a muro
 Fig. 2: sistema unilaterale lineal sin perfil de pared

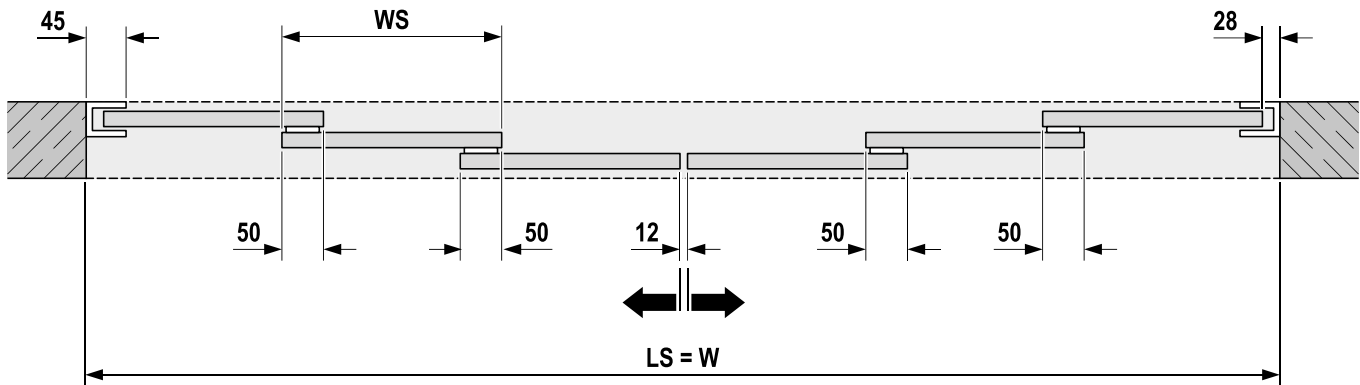


769.EV191.1901

Afb. 3: tweezijdig, lineair systeem met even aantal schuifpanelen en wandprofiel

Fig. 3: sistema bilaterale lineare con numero pari di ante scorrevoli e profilo a muro

Fig. 3: sistema bilateral lineal con número par de hojas correderas y perfil de pared



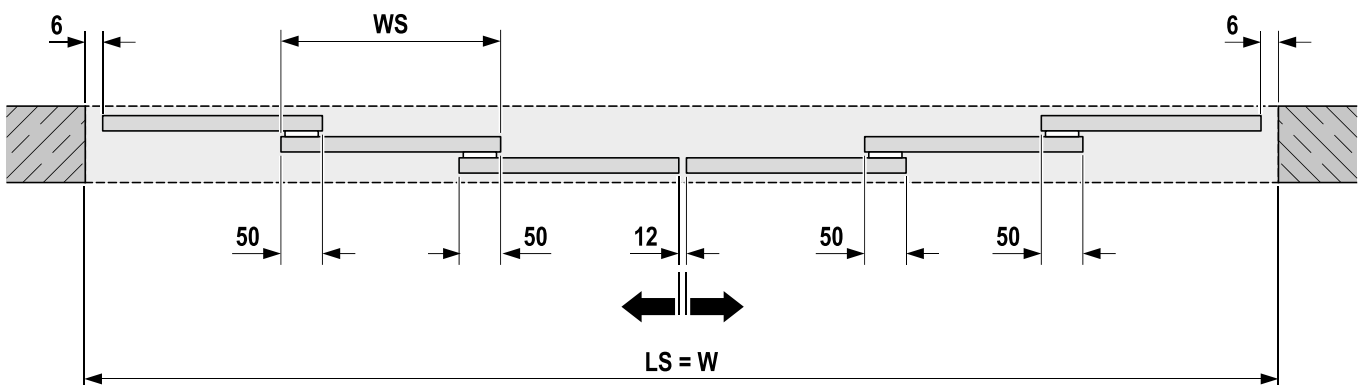
$$WS = \frac{W + ((n - 2) \times 50) - 68}{n}$$

772.EV191.1906

Afb. 4: tweezijdig, lineair systeem met even aantal schuifpanelen zonder wandprofiel

Fig. 4: sistema bilaterale lineare con numero pari di ante scorrevoli senza profilo a muro

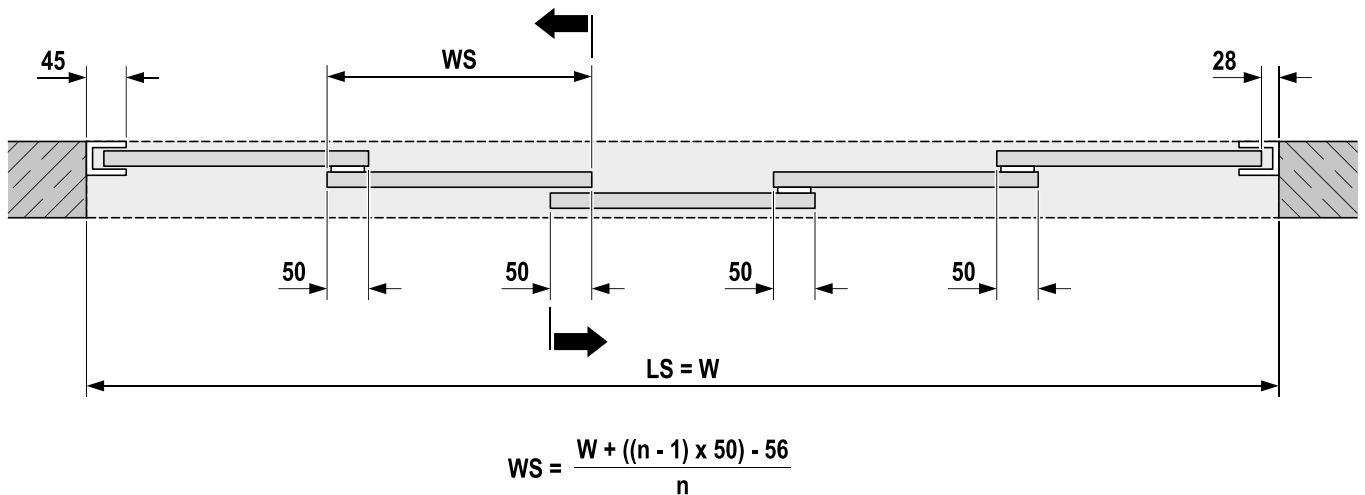
Fig. 4: sistema bilateral lineal con número par de hojas correderas sin perfil de pared



$$WS = \frac{W + ((n - 2) \times 50) - 24}{n}$$

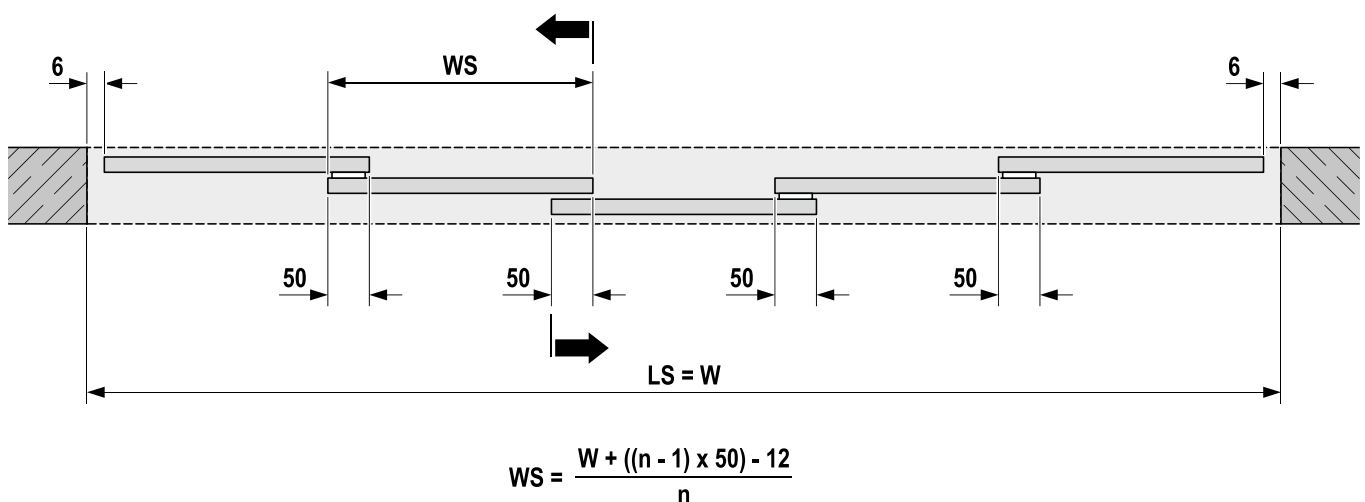
925.EV191.1906

Afb. 5: tweezijdig, lineair systeem met oneven aantal schuifpanelen en wandprofiel
 Fig. 5: sistema bilaterale lineare con numero dispari di ante scorrevoli e profilo a muro
 Fig. 5: sistema bilateral lineal con número impar de hojas correderas y perfil de pared



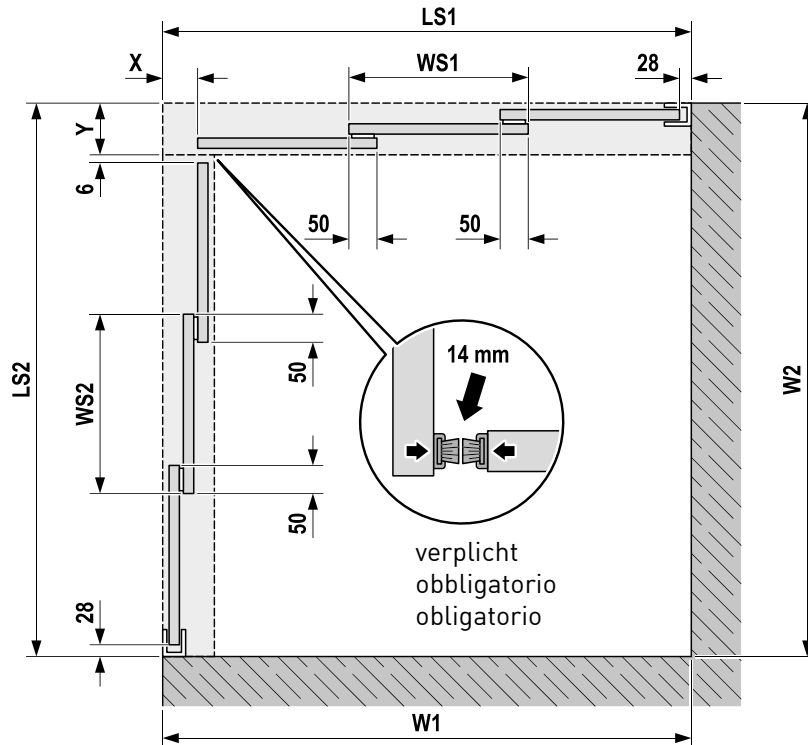
771.EV191.1901

Afb. 6: tweezijdig, lineair systeem met oneven aantal schuifpanelen zonder wandprofiel
 Fig. 6: sistema bilaterale lineare con numero dispari di ante scorrevoli senza profilo a muro
 Fig. 6: sistema bilateral lineal con número impar de hojas correderas sin perfil de pared



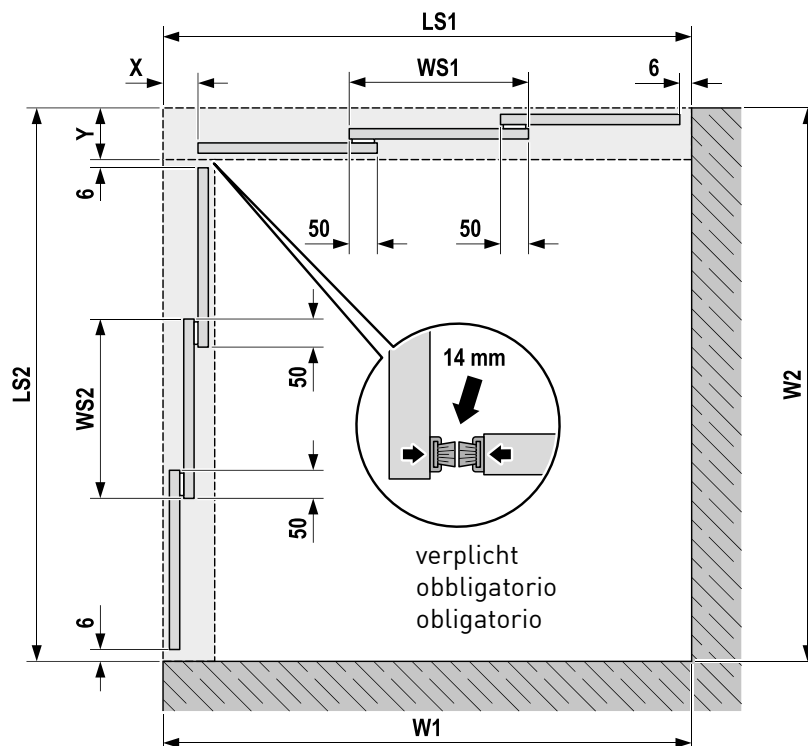
923.EV191.1901

Afb. 7: tweezijdig systeem hoekopstelling zonder stijl met wandprofiel
 Fig. 7: sistema bilaterale in angolo senza montante con profilo a muro
 Fig. 7: sistema bilateral en esquina sin poste con perfil de pared



770.EV191.1903

Afb. 8: tweezijdig systeem hoekopstelling zonder stijl zonder wandprofiel
 Fig. 8: sistema bilaterale in angolo senza montante né profilo a muro
 Fig. 8: sistema bilateral en esquina sin poste y sin perfil de pared



944.EV191.1903

Planningsbasis / Basi per il calcolo / Principios de planificación

	Legenda afb. 7, 8	Legenda fig. 7, 8	Leyenda fig. 7, 8
LS1 =	Lengte plafondrail/vloerlooprail zijde 1	Lunghezza binario al soffitto/binario di scorrimento al suolo, lato 1	Longitud del riel de techo/riel de rodamiento de suelo lado 1
LS2 =	Lengte plafondrail/vloerlooprail zijde 2	Lunghezza binario al soffitto/binario di scorrimento al suolo, lato 2	Longitud del riel de techo/riel de rodamiento de suelo lado 2
n1 =	Aantal schuifpanelen zijde 1	Numero di ante scorrevoli, lato 1	Número de hojas correderas lado 1
n2 =	Aantal schuifpanelen zijde 2	Numero di ante scorrevoli, lato 2	Número de hojas correderas lado 2
W1 =	Systeembreedte zijde 1	Larghezza del sistema, lato 1	Anchura del sistema lado 1
W2 =	Systeembreedte zijde 2	Larghezza del sistema, lato 2	Ancho del sistema lado 2
WS1 =	Glasbreedte schuifpanelen zijde 1	Larghezza vetro ante scorrevoli, lato 1	Anchura del cristal de las hojas correderas lado 1
WS2 =	Glasbreedte schuifpanelen zijde 2	Larghezza vetro ante scorrevoli lato 2	Anchura del cristal de la hoja corredera lado 2
X =	Aftrekmaat voor zijde 1	Dimensione da detrarre, lato 1	Dimensión a deducir del lado 1
Y =	Aftrekmaat voor zijde 2	Dimensione da detrarre, lato 2	Dimensión a deducir del lado 2

Formule/waarden aftrekmaten / Formula/dimensioni da detrarre / Fórmula/valores dimensión a deducir

$$X = [(n2)-1] \times 22,5 + 15$$

Y-waarden zijn afhankelijk van de gebruikte profielen aan systeemzijde 1 / Il valore di Y dipende dai profili utilizzati sul lato 1 del sistema / Valores de Y en función de los perfiles utilizados en el lado 1

Gebruik profielen aan systeemzijde 1	Profilo usati sul lato 1 del sistema	Perfiles utilizados en el lado 1	Y [mm]
3-baans vloerlooprail met afwateringsprofiel	Binario di scorrimento al suolo a 3 vie con profilo di drenaggio	Riel de rodamiento de suelo de 3 vías con perfil de drenaje	94
3-baans vloerlooprail zonder afwateringsprofiel	Binario di scorrimento al suolo a 3 vie senza profilo di drenaggio	Riel de rodamiento de suelo de 3 vías sin perfil de drenaje	92
4-baans vloerlooprail met afwateringsprofiel	Binario di scorrimento al suolo a 4 vie con profilo di drenaggio	Riel de rodamiento de suelo de 4 vías con perfil de drenaje	117
4-baans vloerlooprail zonder afwateringsprofiel	Binario di scorrimento al suolo a 4 vie senza profilo di drenaggio	Riel de rodamiento de suelo de 4 vías sin perfil de drenaje	115
5-baans vloerlooprail met afwateringsprofiel	Binario di scorrimento al suolo a 5 vie con profilo di drenaggio	Riel de rodamiento de suelo de 5 vías con perfil de drenaje	139
5-baans vloerlooprail zonder afwateringsprofiel	Binario di scorrimento al suolo a 5 vie senza profilo di drenaggio	Riel de rodamiento de suelo de 5 vías sin perfil de drenaje	137

Formules schuifpanelen / Formule ante scorrevoli / Fórmulas para hojas correderas

Systemen met wandprofiel: / Sistemi con profilo a muro: /
Sistemas con perfil de pared:

$$WS1 = \frac{W1 + [(n1-1) \times 50] - 28 - X}{n1}$$

$$LS1 = W1$$

$$WS2 = \frac{W2 + [(n2-1) \times 50] - 34 - Y}{n2}$$

$$LS2 = W2 - Y$$

Systemen zonder wandprofiel: / Sistemi senza profilo a muro: / Sistemas sin perfil de pared:

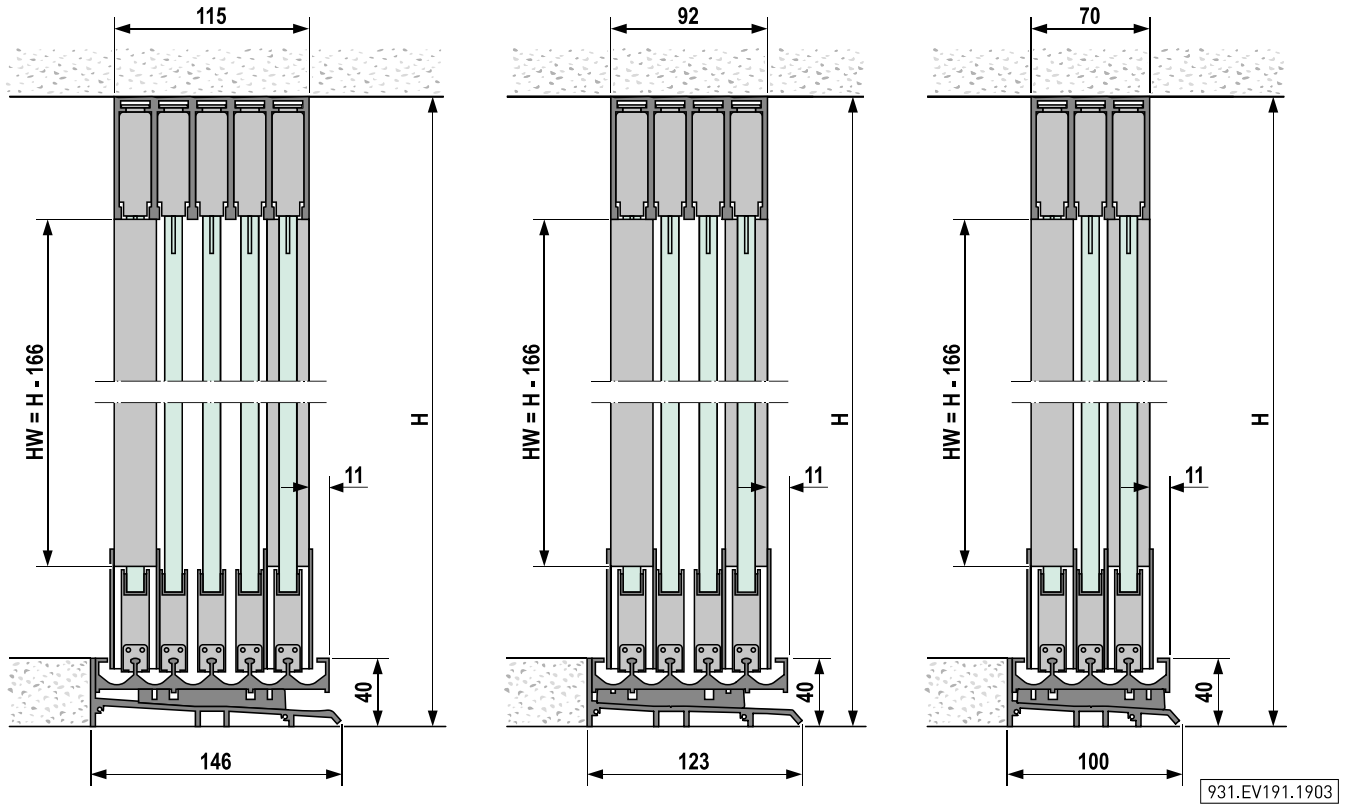
$$WS1 = \frac{W1 + [(n1-1) \times 50] - 6 - X}{n1}$$

$$LS1 = W1$$

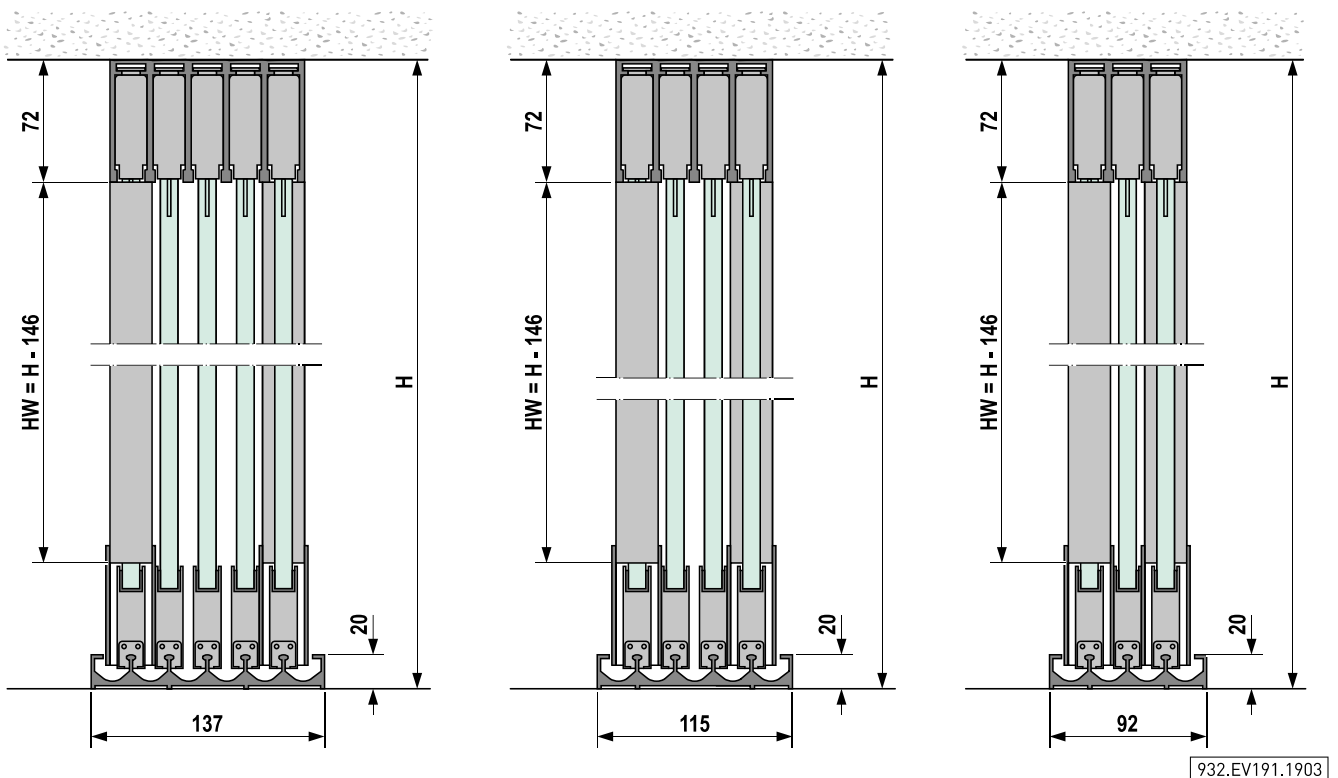
$$WS2 = \frac{W2 + [(n2-1) \times 50] - 12 - Y}{n2}$$

$$LS2 = W2 - Y$$

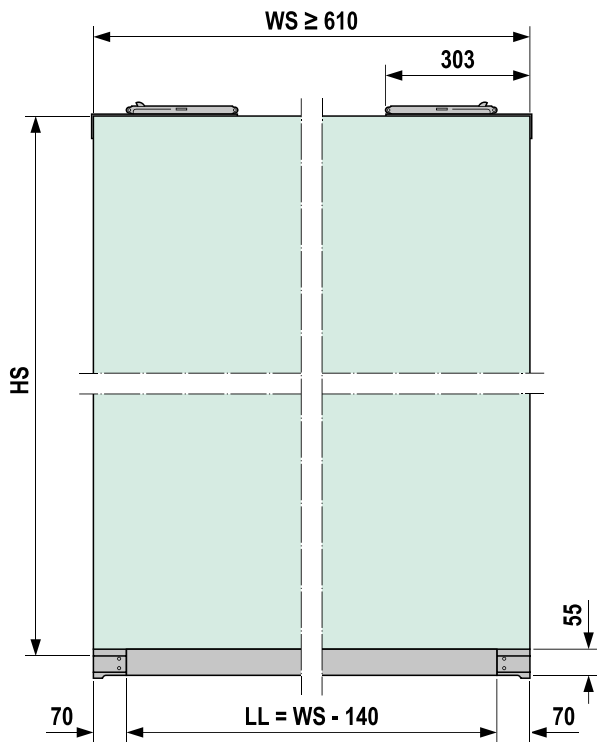
Afb. 9 / Fig. 9 / Fig. 9: Met afwateringsprofiel / Con profilo di drenaggio / Con perfil de drenaje



Afb. 10 / Fig. 10 / Fig. 10: Zonder afwateringsprofiel / Senza profilo di drenaggio / Sin perfil de drenaje



Afb. 11 / Fig. 11 / Fig. 11



777.EV191.1901

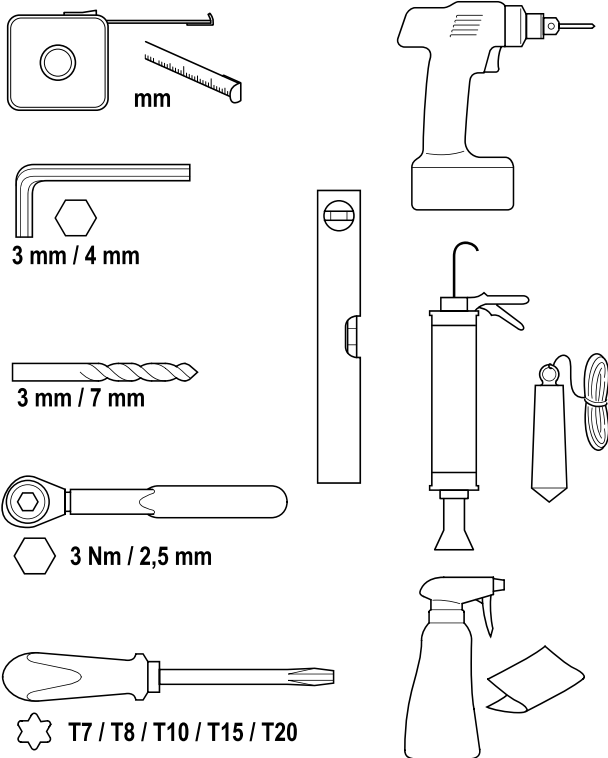
Met afwateringsprofiel / Con profilo di drenaggio: / Con perfil de drenaje:

$HS = H - 125 \text{ mm}$

Zonder afwateringsprofiel / Senza profilo di drenaggio: / Sin perfil de drenaje:

$HS = H - 105 \text{ mm}$

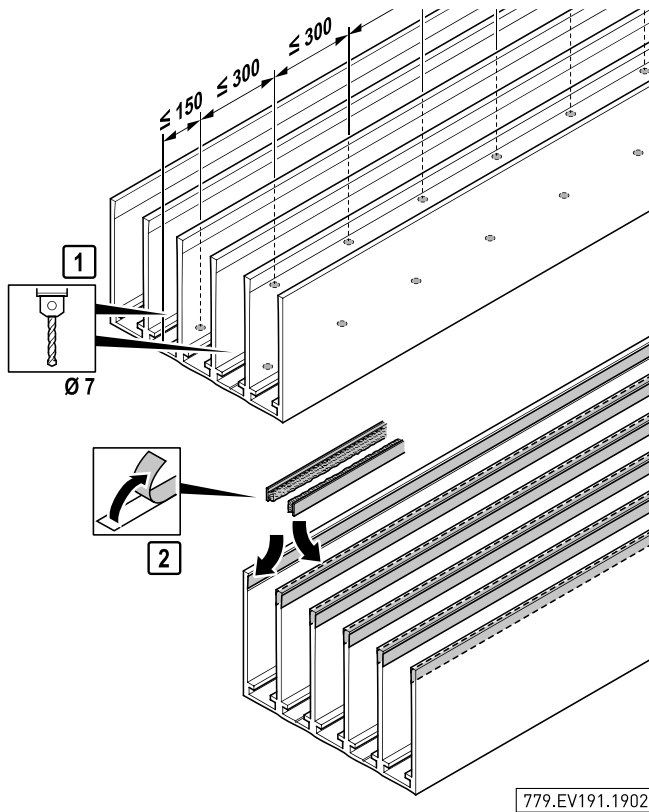
Gereedschappen / Attrezzi / Herramientas



778.EV191.1901

Montage van de plafondrail / Montaggio del binario al soffitto / Montaje del riel de techo

Plafondrail voorbereiden / Preparare il binario al soffitto / Preparación del riel de techo



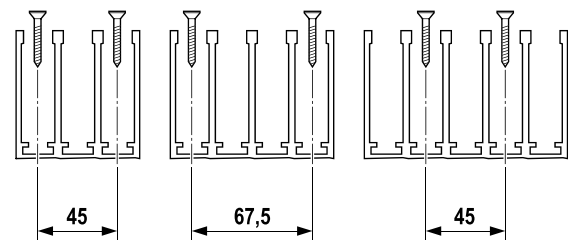
Borstelstrips: / Profili a spazzola: / Listones de cepillo:

8 mm ESG / vetro temperato / vidrio templado → 4 mm
 10 mm ESG / vetro temperato / vidrio templado → 3 mm

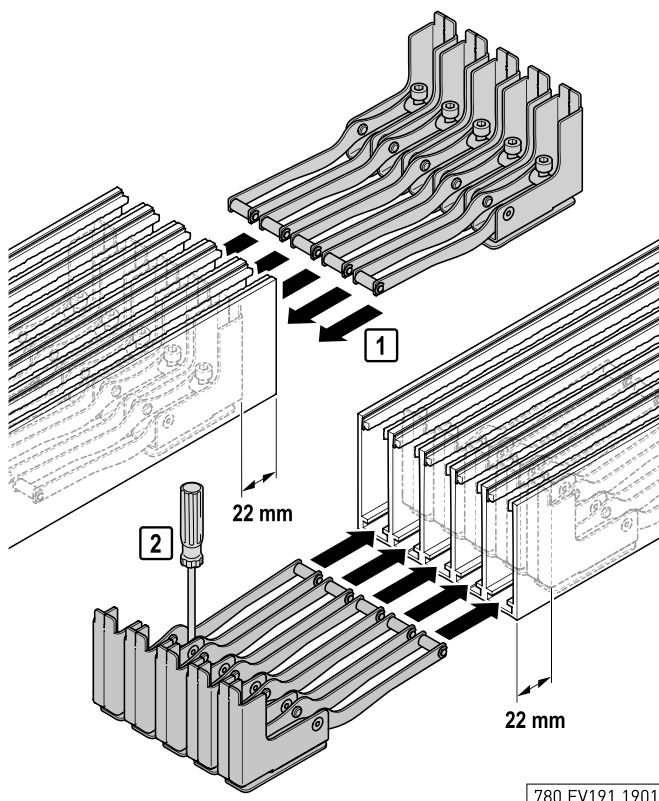
i **Opmerking:**
 Lijmoppervlakken ontvetten!

i **Avvertenza:**
 Sgrassare le superfici da incollare!

i **Nota:**
 ¡Desengrasar las áreas de adherencia!



Activator/eindaanslag aan beide zijden inzetten / Inserire attivatore/finecorsa su ambo i lati / Montar el activador/tope en ambos extremos



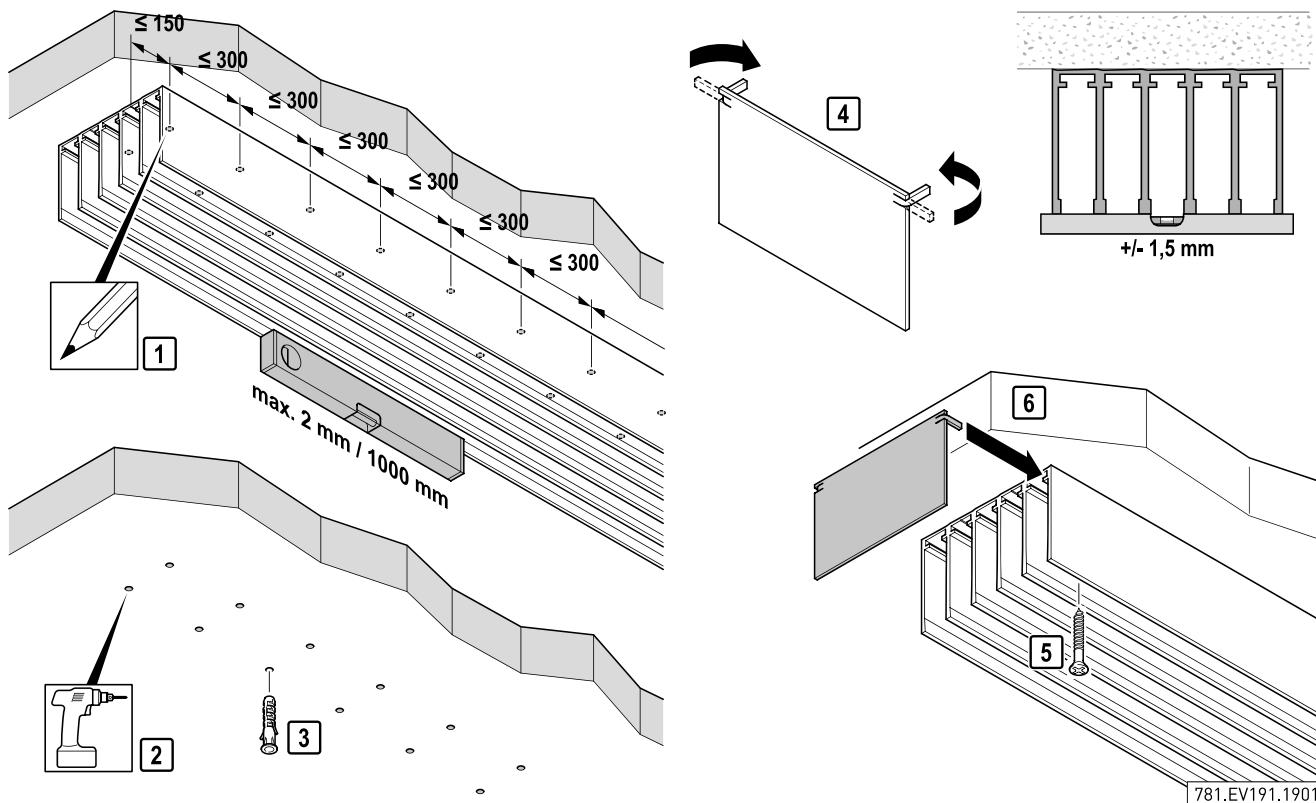
i **Opmerking:**
 Is achteraf niet mogelijk!
 Voor toepassingen met vast paneel/vaste panelen dient u onze aanvullende montagehandleiding 19.1.2 in acht te nemen.

i **Avvertenza:**
 Questa operazione non può essere eseguita a posteriori!
 Per le applicazioni con anta fissa/ante fisse, osservare le nostre istruzioni di montaggio aggiuntive 19.1.2.

i **Nota:**
 ¡No es posible realizar este paso más adelante!
 Para aplicaciones con hoja(s) fija(s), tenga en cuenta nuestras instrucciones de montaje adicionales 19.1.2.

Montage van de plafondrail / Montaggio del binario al soffitto / Montaje del riel de techo

Plafondrail monteren / Montare il binario al soffitto / Montar el riel de techo



Risico op letsel!

Houd rekening met het gewicht van de glaspanelen. Fouten bij de montage kunnen tot zware verwondingen leiden. Voor de vakkundige en stabiele montage aan muur of plafond en de keuze van het bevestigingsmateriaal is het gekwalificeerde personeel verantwoordelijk.



Pericolo di lesioni!

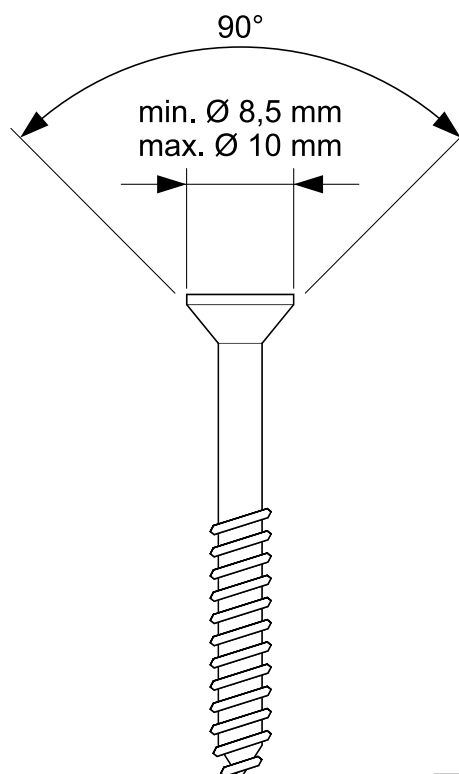
Le lastre di vetro sono pesanti. Un montaggio errato può causare gravi lesioni. Il personale specializzato è responsabile del montaggio corretto e stabile sulla struttura dell'edificio e del materiale scelto per il fissaggio.



¡Peligro de lesiones!

Las hojas son pesadas. Errores cometidos durante el montaje pueden dar origen a graves lesiones. El montaje profesional y estable en la estructura del edificio, así como la selección del material de fijación, es responsabilidad del personal especializado.

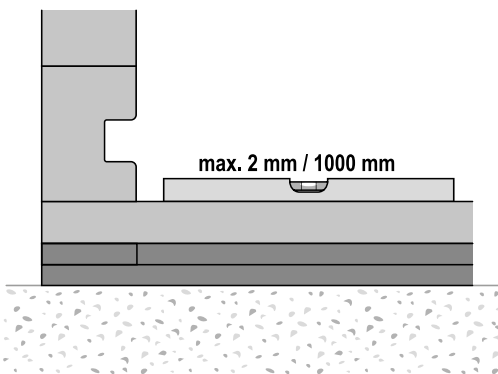
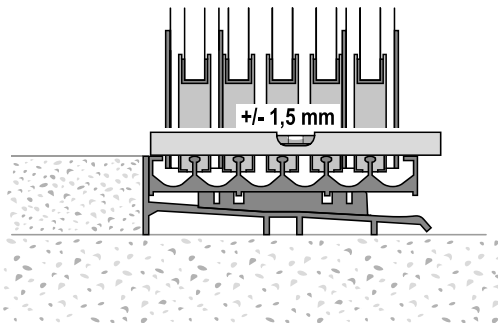
Specificatie schroeven / Specifiche delle viti / Especificación de los tornillos



838.EV191.1803

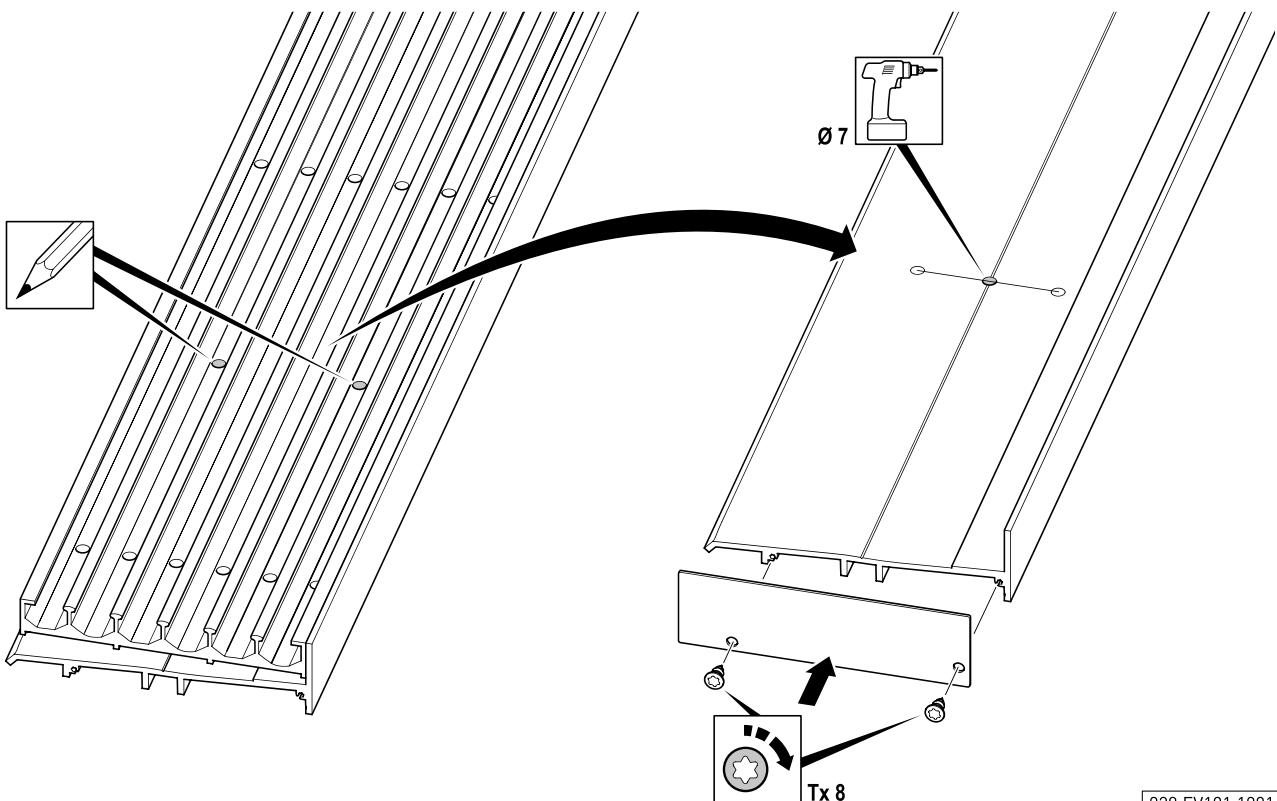
Montage van de vloerlooprail / Montaggio del binario di scorrimento al suolo /
Montaje del riel de rodamiento de suelo

Bevestiging / Fissaggio / Fijación



946.EV191.1901

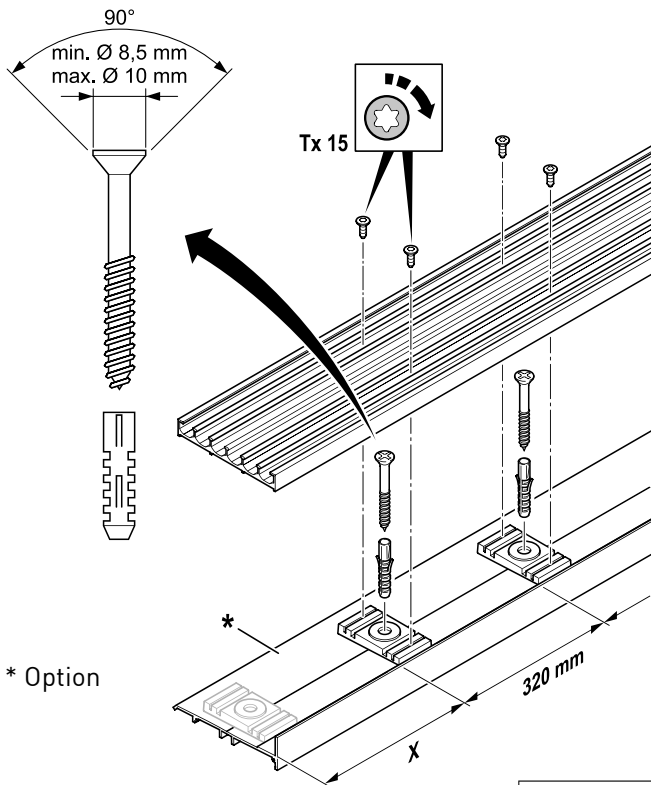
Optie: afwateringsprofiel monteren / Opzione: montare il profilo di drenaggio / Opcional: montar el perfil de drenaje



928.EV191.1901

Vloerlooprail, wandprofiel / Binario di scorrimento al suolo, profilo a muro / Riel de rodamiento de suelo, perfil de pared

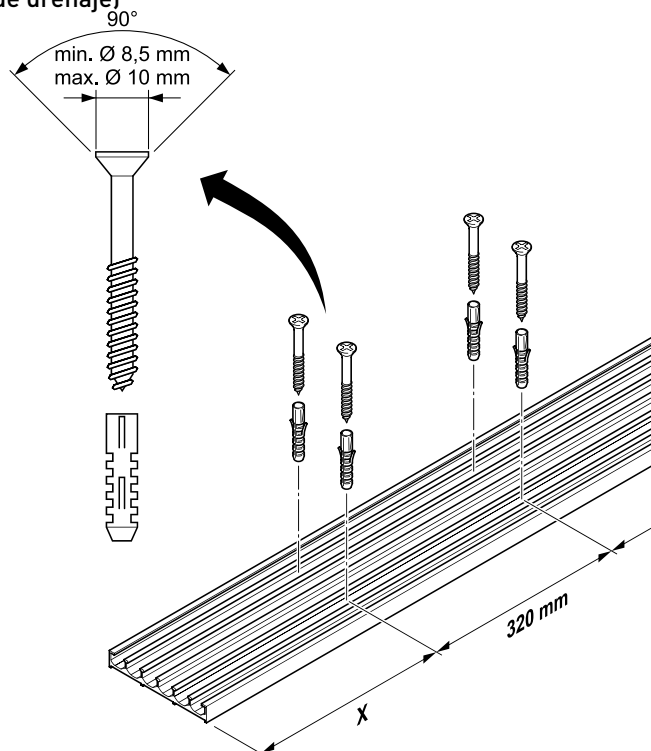
Vloerlooprail bevestigen (met afwateringsprofiel) / Fissare il binario di scorrimento al suolo (con profilo di drenaggio) / Montar riel de rodamiento de suelo (con perfil de drenaje)



* Option

785.EV191.1906

Vloerlooprail bevestigen (zonder afwateringsprofiel) / Fissare il binario di scorrimento al suolo (senza profilo di drenaggio) / Montar riel de rodamiento de suelo (sin perfil de drenaje)



945.EV191.1901

i **Opmerking:**
Buiten is een afwateringsprofiel verplicht.

Als $X \geq 100$ mm, aan de rand een wig als steun aanbrengen. NIET vastschroeven!

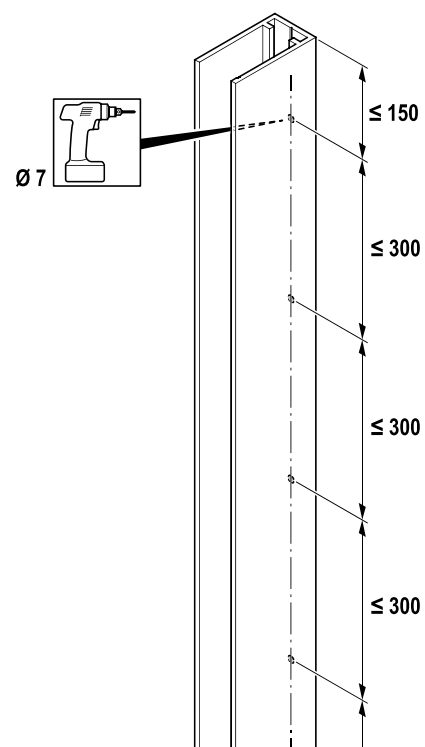
i **Avvertenza:**
Il profilo di drenaggio è obbligatorio per uso all'esterno.

Se $X \geq 100$ mm, inserire un cuneo di supporto alla fine del profilo. NON utilizzare viti!

i **Nota:**
En exteriores es obligatorio montar un perfil de drenaje.

Si $X \geq 100$ mm, insertar en el borde una cuña como apoyo. ¡NO USAR tornillos!

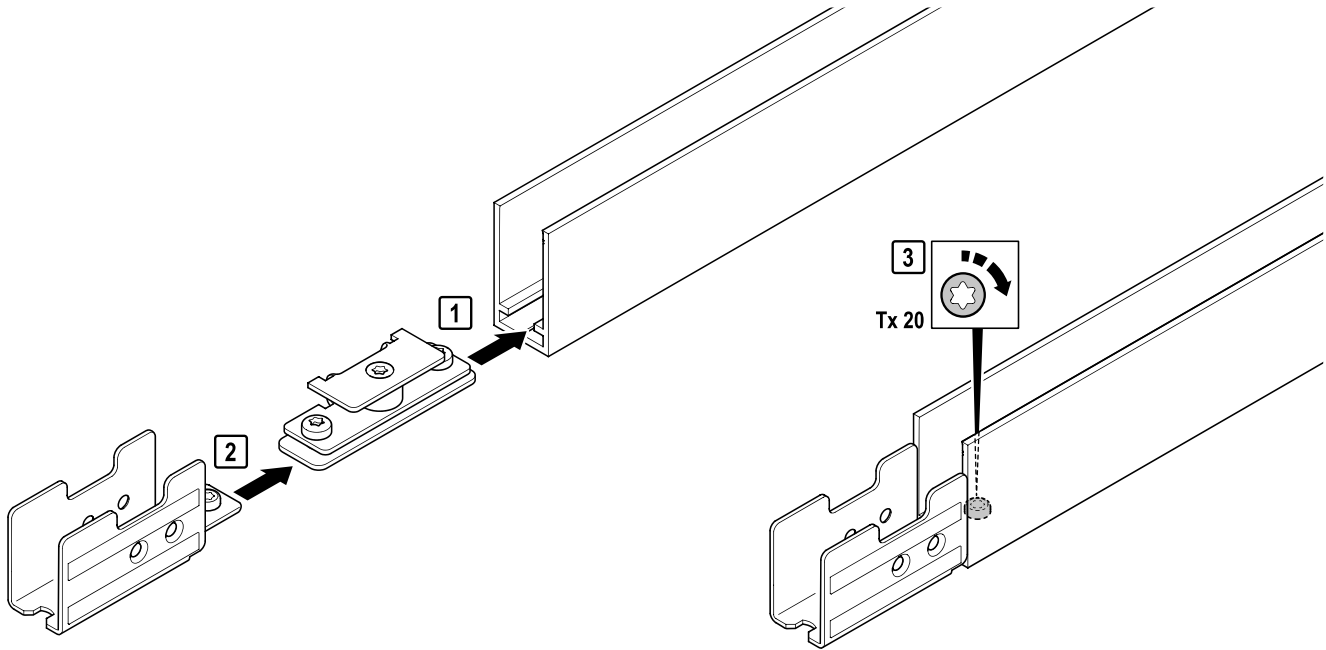
Optie: gaten voor wandprofiel intekenen en boren / Opzione: marcare la posizione dei fori per il profilo a muro e forare / Opcional: marcar los orificios para el perfil de pared y taladrar



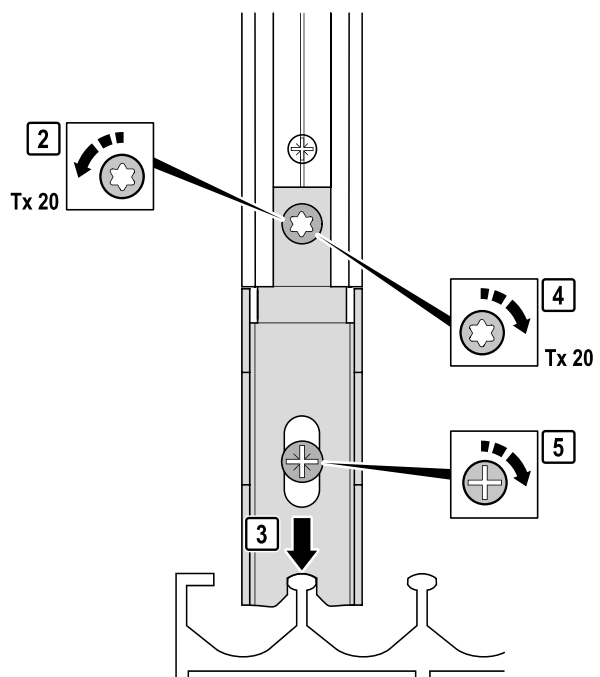
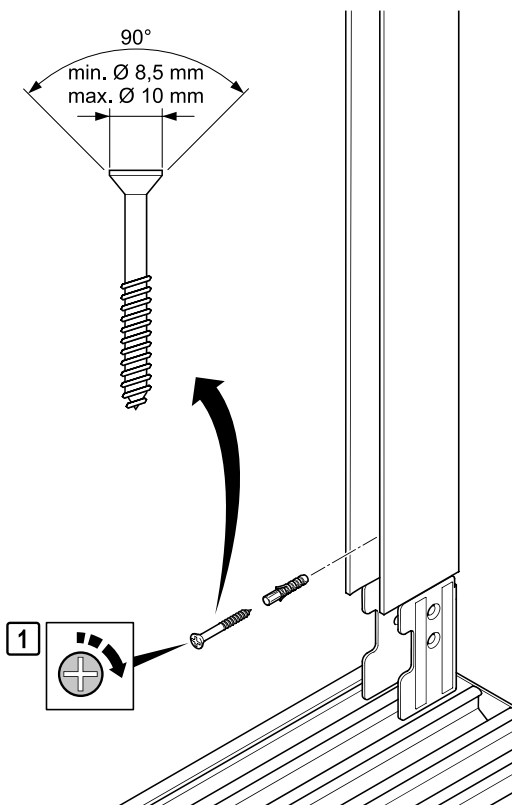
786.EV191.1810

Optie: montage van het wandprofiel / Opzione: montaggio del profilo a muro / Opcional: montaje del perfil de pared

Optie: adapter wandprofiel inzetten / Opzione: inserire l'adattatore del profilo a muro / Opcional: insertar adaptador del perfil de pared



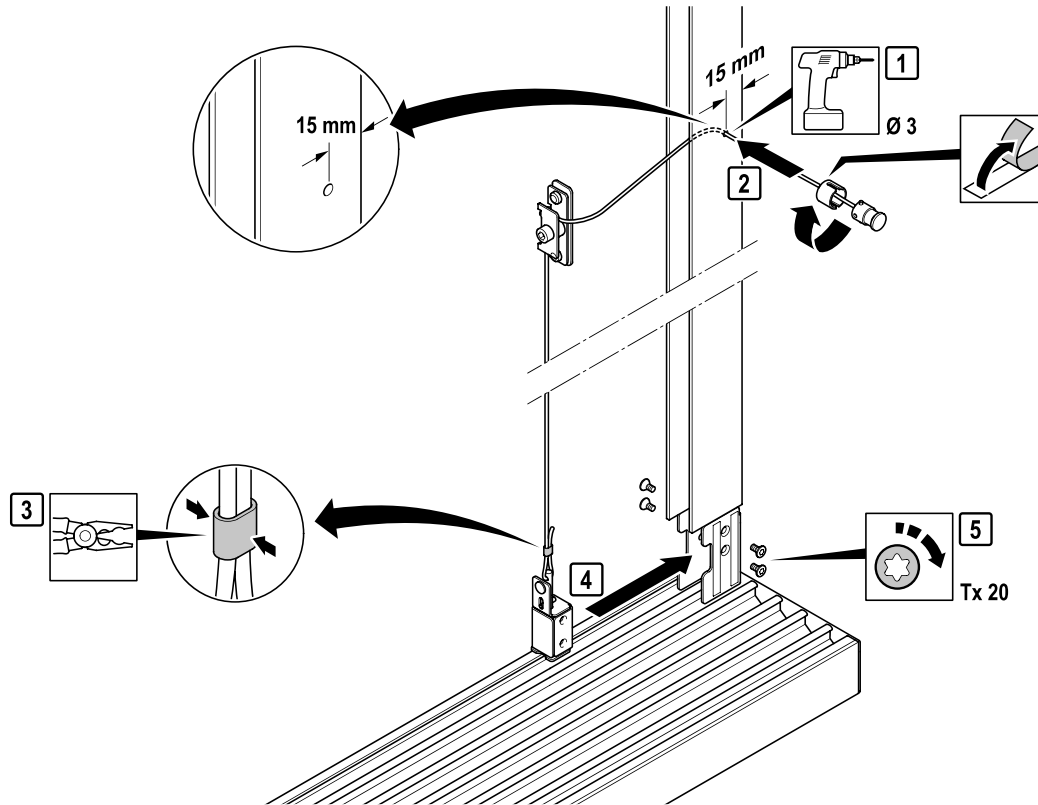
787.EV191.1810



788.EV191.1906

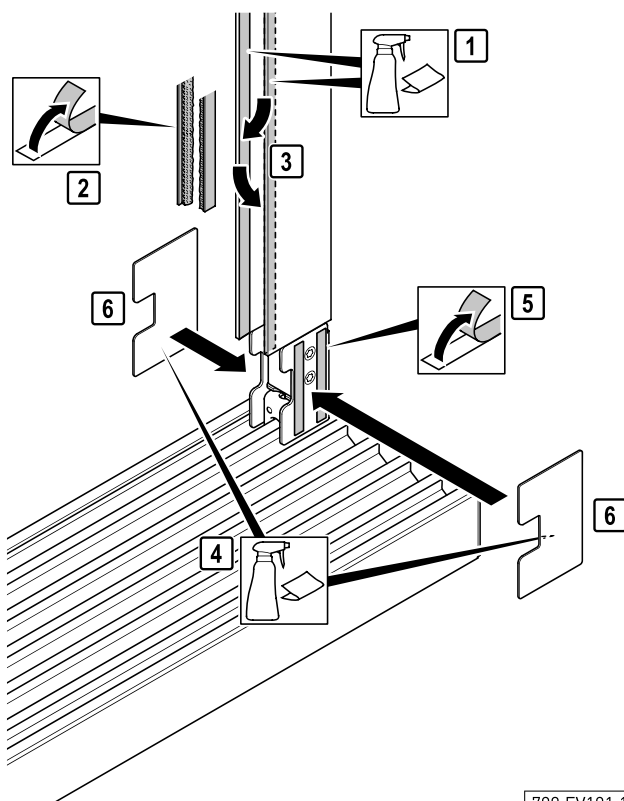
Optie: montage van het wandprofiel / Opzione: montaggio del profilo a muro /
Opcional: montaje del perfil de pared

Optie: vergrendeling in het wandprofiel monteren / Opzione: montare il dispositivo di bloccaggio nel profilo a muro /
Opcional: montar el dispositivo de bloqueo en el perfil de pared



789.EV191.1901

Afdekkappen opplakken / Incollare i tappi / Pegar las tapas



i **Opmerking:**
Lijmoppervlakken ontvetten!

i **Avvertenza:**
Sgrassare le superfici da incollare!

i **Nota:**
¡Desengrasar las áreas de adherencia!

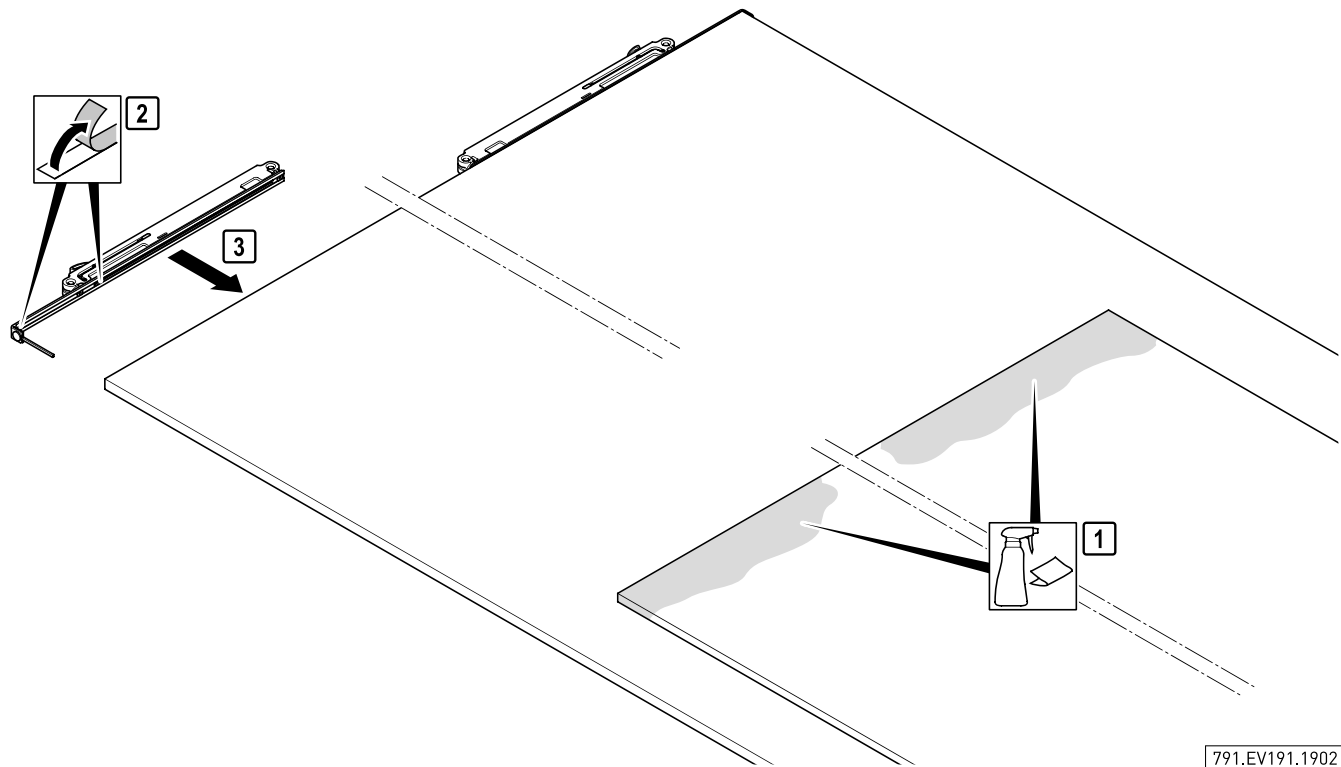
Borstelstrips: / Profili a spazzola: / Listones de cepillo:

8 mm ESG / vetro temperato / vidrio templado → 4 mm
10 mm ESG / vetro temperato / vidrio templado → 3 mm

790.EV191.1902

Montage van de schuifpanelen / Montaggio delle ante scorrevoli / Montaje de las hojas correderas

Dempers opplakken / Incollare gli ammortizzatori / Pegar los amortiguadores



Loopschoenen monteren en panelen verzegelen / Montare i profili portavetro e sigillare i vetri / Montar las casacas y sellar los cristales

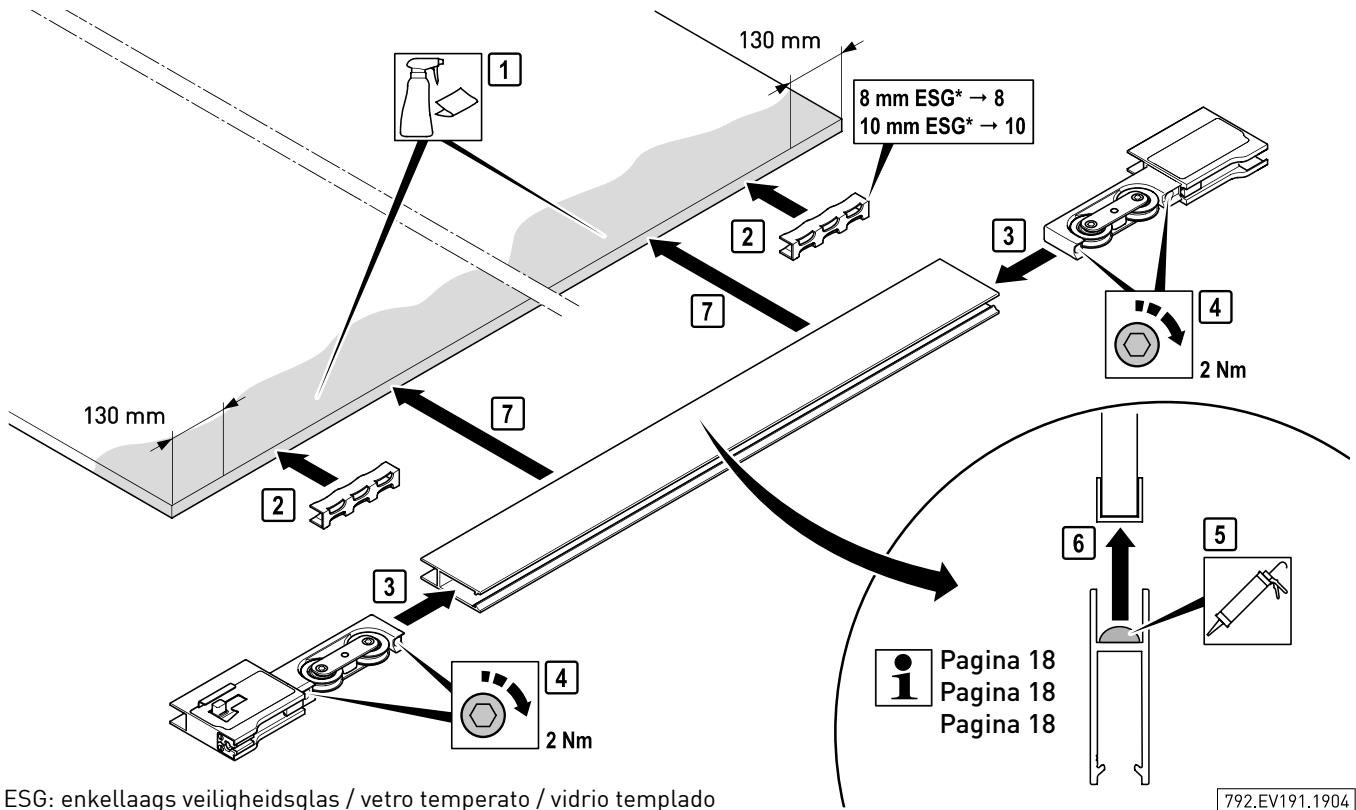
i **Opmerking:**
Met Weicon Speedflex Kristall of Weicon Speedflex grijs/wit verlijmen!
Zie pagina 19 en pagina 20.

i **Avvertenza:**
Usare Weicon Speedflex Kristall o Weicon Speedflex grigio/bianco come adesivo sigillante!
Vedi pagina 19 e pagina 20.

i **Nota:**
¡Pegar con Weicon Speedflex Kristall o Weicon Speedflex gris/blanco!
Ver pagina 19 y pagina 20.

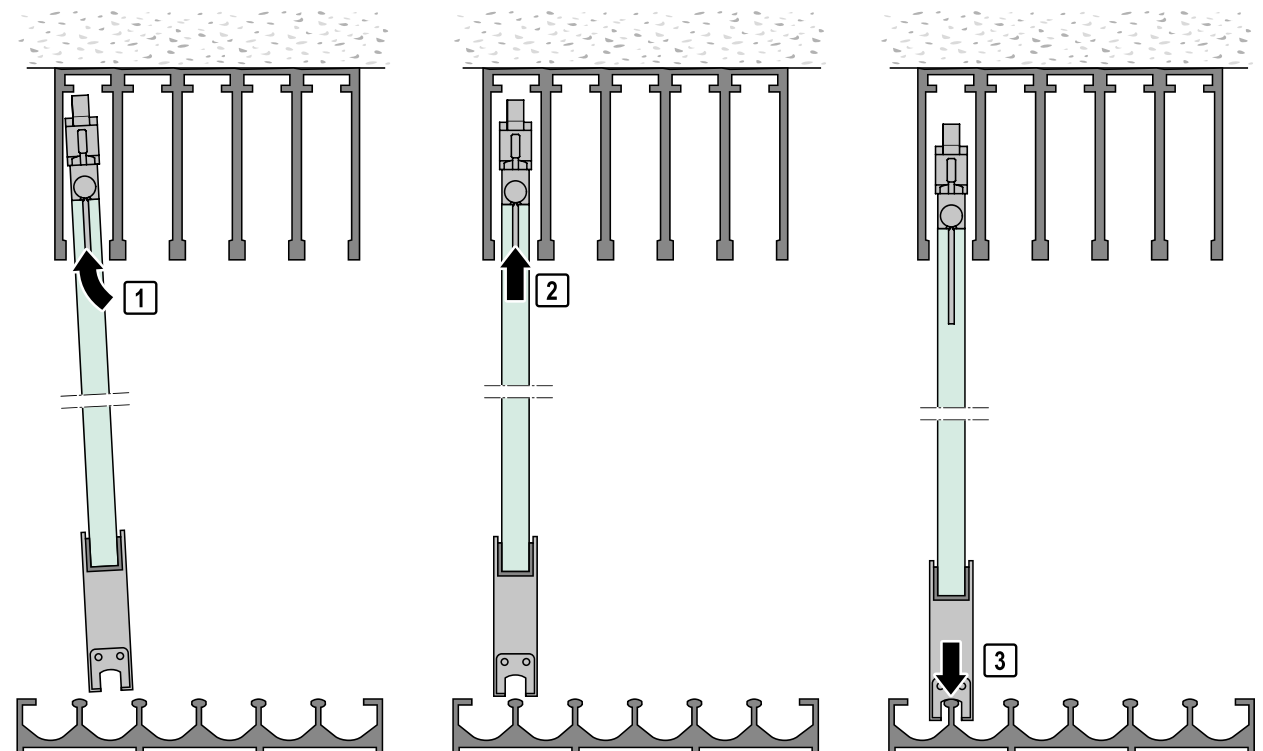
Montage van de schuifpanelen / Montaggio delle ante scorrevoli / Montaje de las hojas correderas

Loopschoenen monteren / Montare i profili portavetro / Montar las casacas



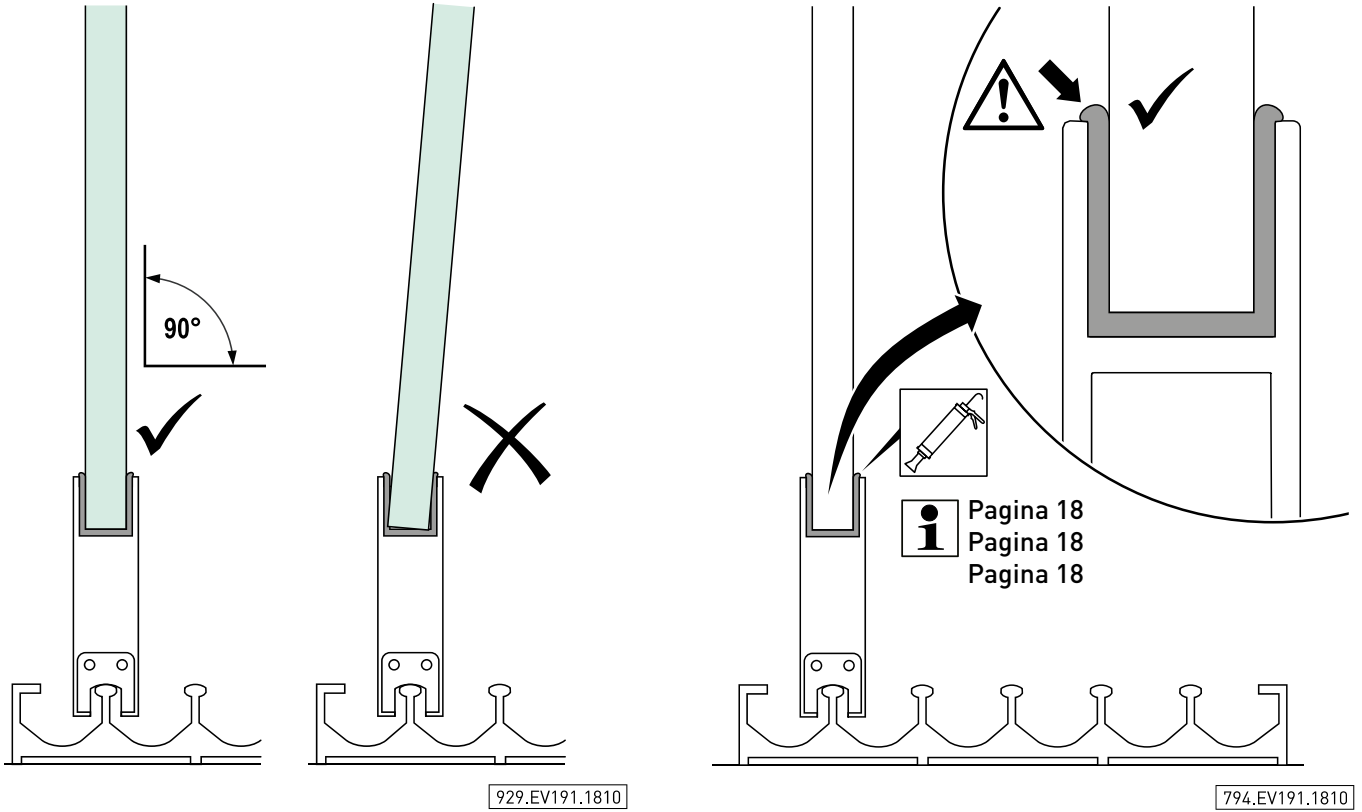
* ESG: enkellaags veiligheidsglas / vetro temperato / vidrio templado

Paneel inzetten / Inserire il vetro / Insertar la hoja

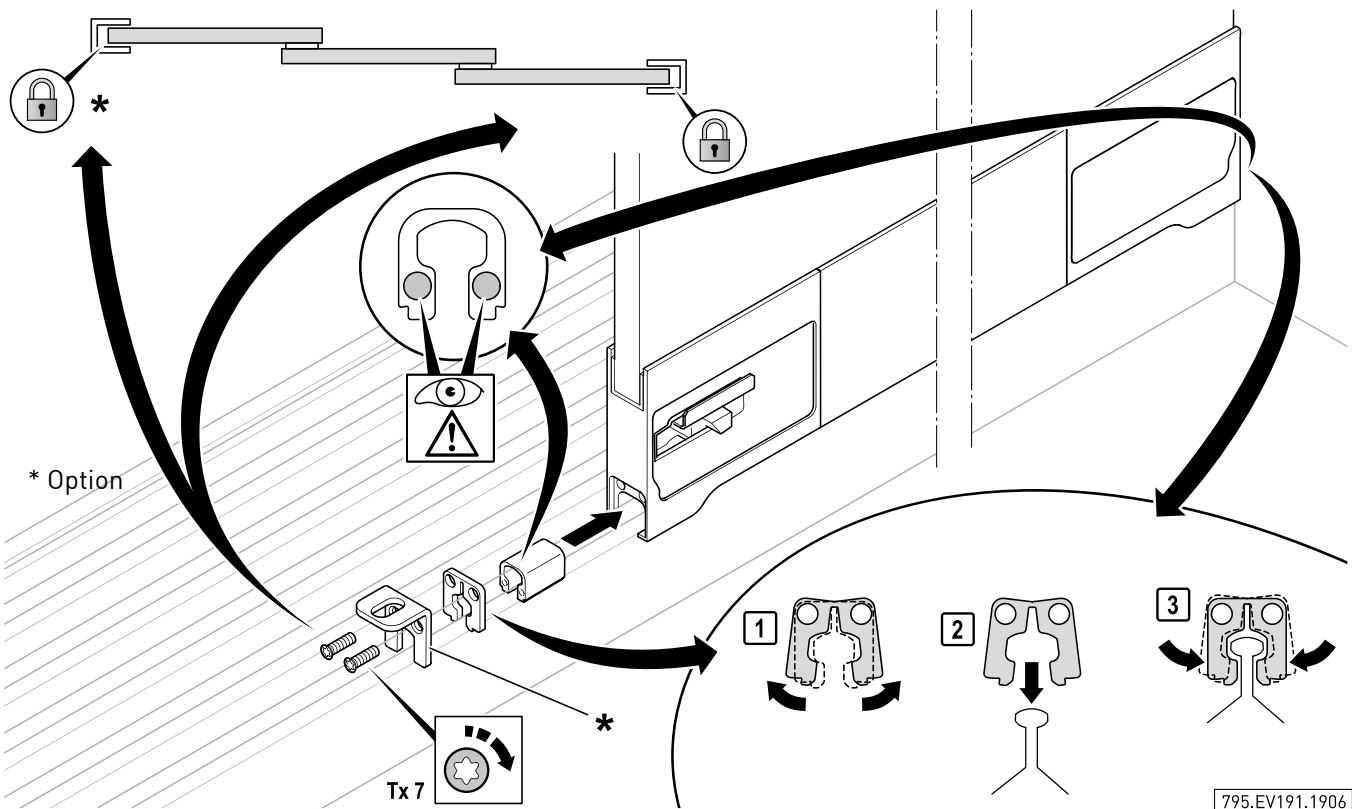


Montage van de schuifpanelen / Montaggio delle ante scorrevoli / Montaje de las hojas correderas

Verzegelen / Sigillare / Sellar

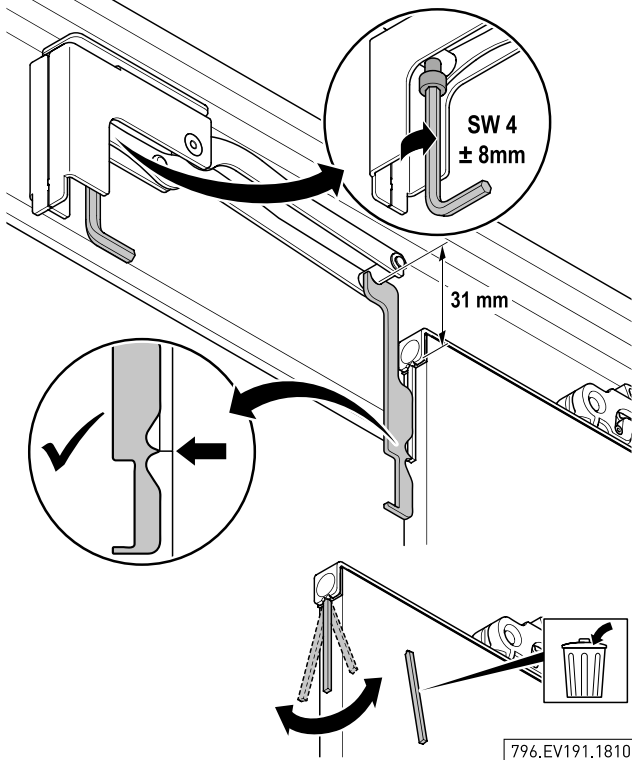


Uithangbeveiliging monteren (optioneel sluithoek) / Montare la sicura antisganciamento (squadretta di bloccaggio opzionale) / Montar el seguro antidesenganche (opcional: pieza angular de cierre)



Montage van de schuifpanelen / Montaggio delle ante scorrevoli / Montaje de las hojas correderas

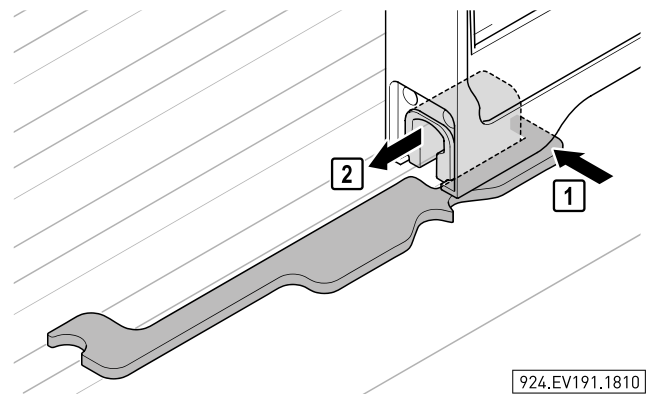
Activator instellen / Regolare l'attivatore / Ajustar el activador



i **Opmerking voor demontage:**
Uittrekken van de uithangbeveiliging met de instelmaat, zie afbeelding.

i **Avvertenza per lo smontaggio:**
Estrarre la sicura antiganciamento con il calibro, come in figura.

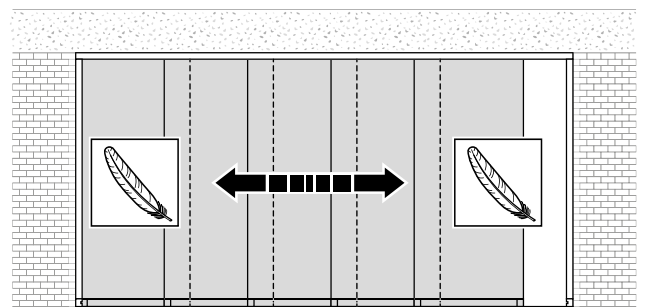
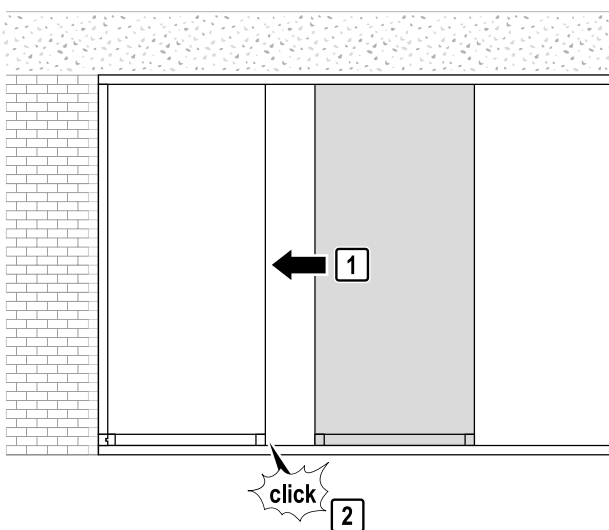
i **Nota para el desmontaje:**
Usar el calibre de ajuste para retirar el seguro antidesenganche, ver la figura.



Ingebruikneming / Messa in servizio / Puesta en marcha

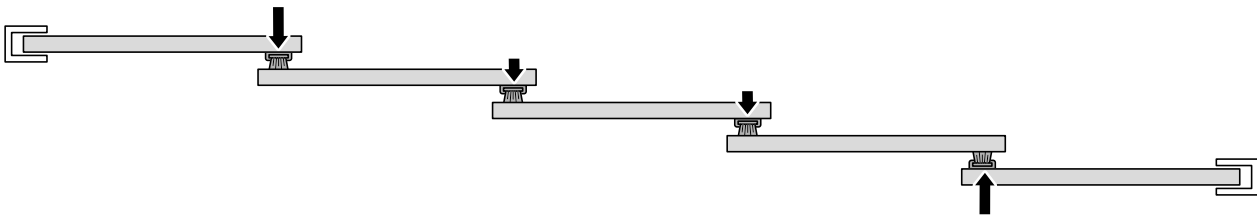
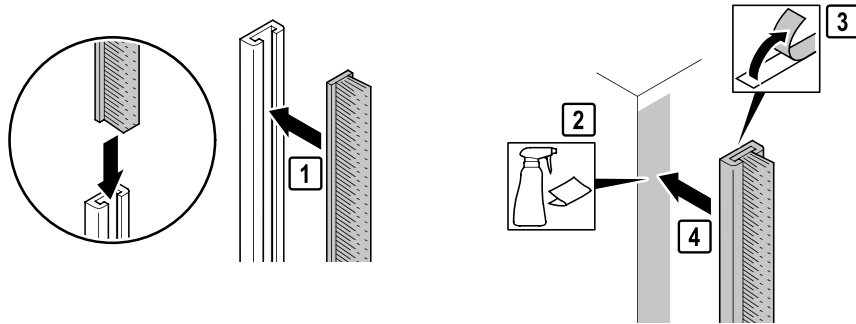
Deuren activeren / Attivare le porte / Activar puerta

System testen / Testare il sistema / Probar el sistema



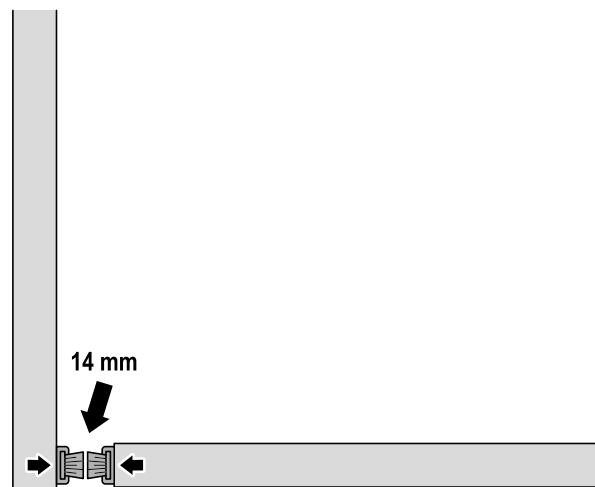
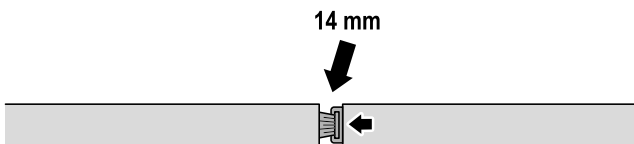
Optie: positie van de borstelstrips / Opzione: allineamento dei profili a spazzola / Opcional: disposición de los listones de cepillo

8 mm ESG* → 14 mm
10 mm ESG* → 12 mm



* ESG: enkellaags veiligheidsglas / vetro temperato / vidrio templado

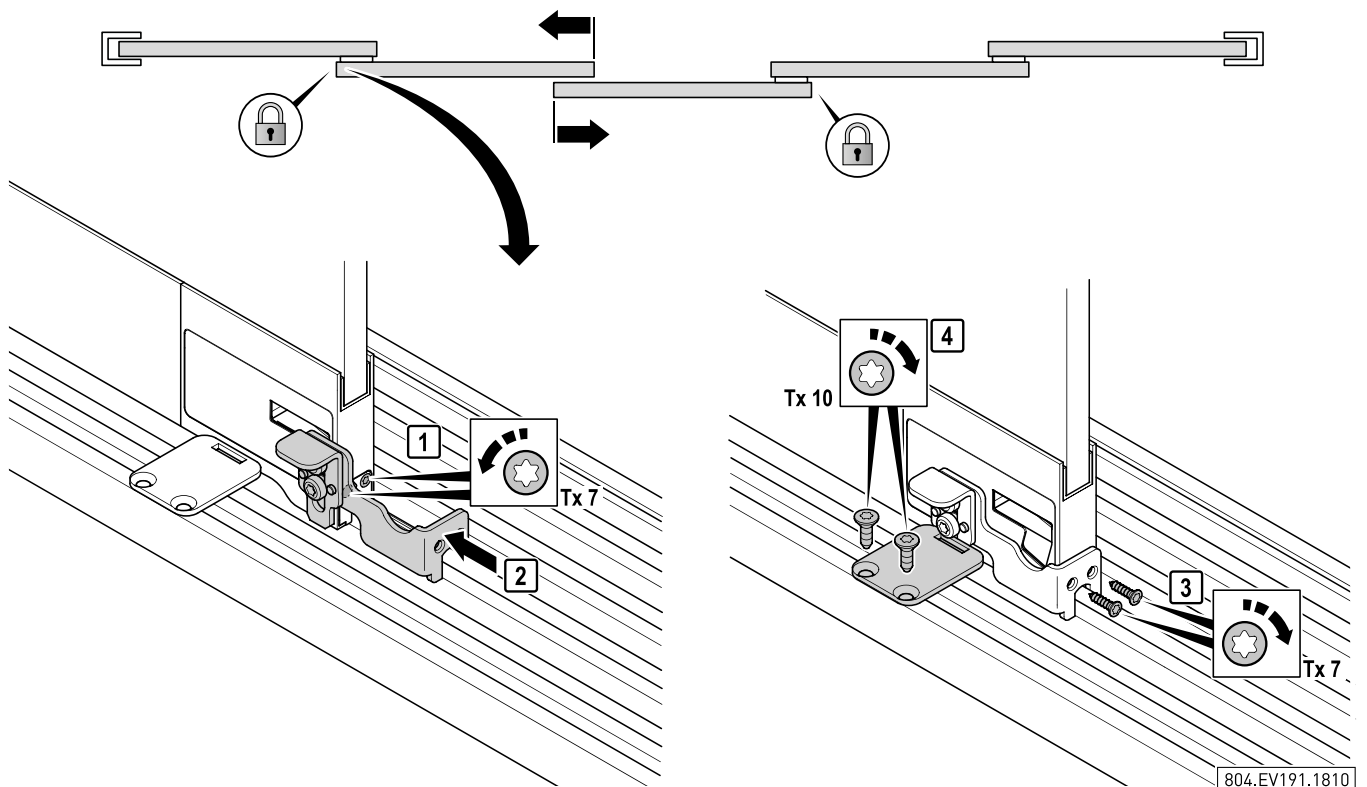
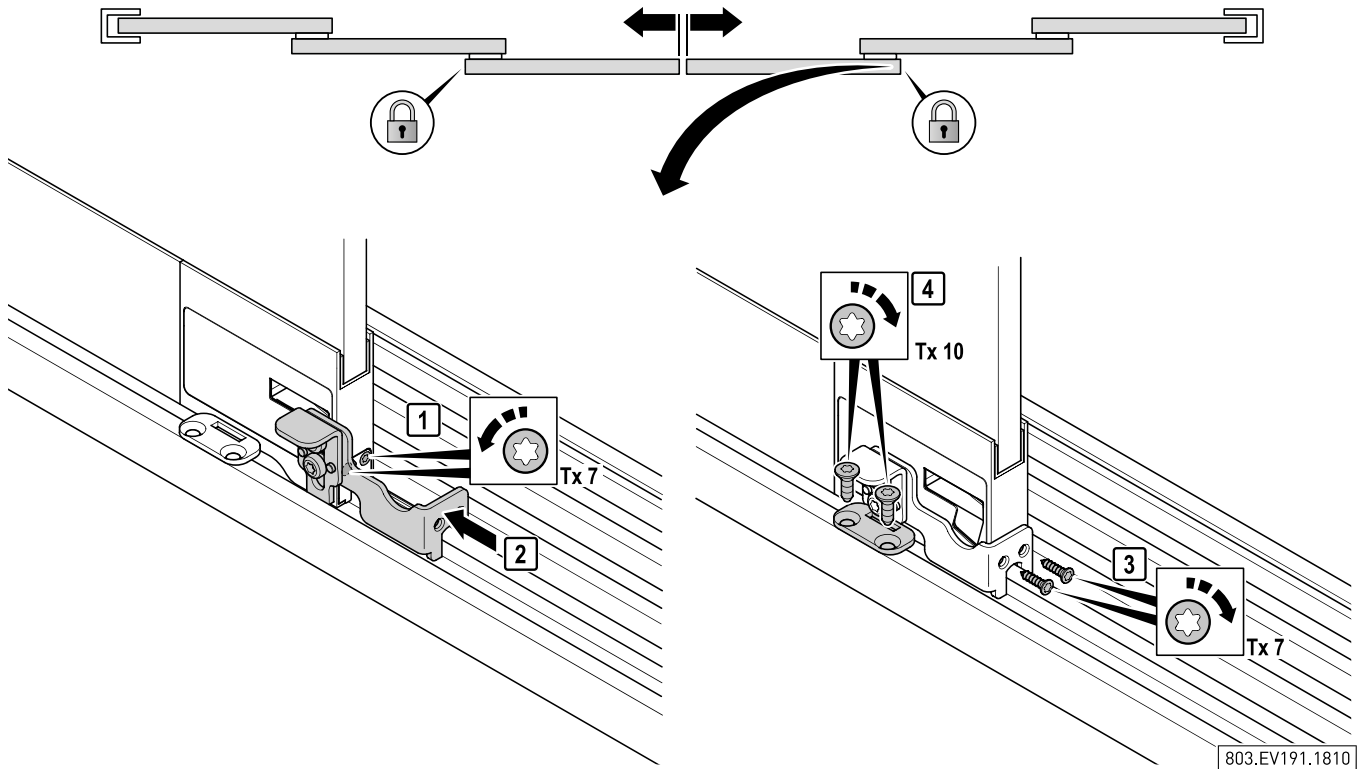
799.EV191.1810



801.EV191.1810

802.EV191.1810

Optie: vergrendeling aan de vloerlooprail / Opzione: bloccaggio sul binario di scorrimento al suolo / Opcional: bloqueo en el riel de rodamiento de suelo

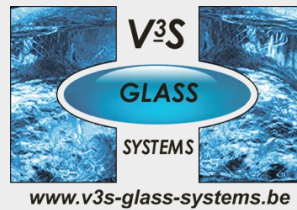




Vitris is a trademark of Gebr. Willach GmbH

Gebr. Willach GmbH
Stein 2
53809 Ruppichterath
Germany

Tel.: +49 (0)2295 92 08 421/422
Fax: +49 (0)2295 92 08 429
vitris@willach.com
www.willach.com



V3S Glass Systems BVBA
Gentsesteenweg 198
9420 Erpe
Tel.: 053 80 87 77
Fax: 053 80 82 64
E-mail: info@v3s-glass-systems.be

Catalogussen en tekeningen blijven ons eigendom. Namaak, verveelvoudiging en doorgeven zijn auteursrechtelijk verboden en worden zowel civielrechtelijk als strafrechtelijk vervolgd. De door ons verstrekte informatie in catalogussen, tekeningen en montagehandleidingen is slechts een productbeschrijving en vormt geen garantie van kenmerken en geen garantieverklaring. Technische wijzigingen voorbehouden.

I cataloghi e i disegni sono di nostra proprietà. Essi sono protetti dal diritto d'autore e la loro riproduzione e diffusione sono vietate e punibili civilmente e penalmente. I dati presenti nei cataloghi, nei disegni e nelle istruzioni di montaggio hanno l'unico scopo di presentare il prodotto e non costituiscono né un'assicurazione di qualità né una garanzia. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

Los catálogos y dibujos son de nuestra propiedad. La imitación, reproducción o cesión están prohibidas en virtud de los derechos de propiedad intelectual y serán perseguidas judicialmente. Las indicaciones en los catálogos, dibujos e instrucciones de montaje son meras descripciones de productos y no constituyen declaraciones de garantía ni de cualidades específicas del producto. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.